

flikt uppdrag omhändertäfl, skild frän sin befattning vid Polisens under en månad kundis anflåas, med rättighet att liggare anhålla och inför Polis kammarens inflåta; Och jemte det Direktionens handelse af behof här till biföll, skulde det ankomma i Ord förändersätt Ellinberg engagera och om vilkoren med honom öfverenskomma, liksom det jemväl öfverlemnades till Ord förändersätt att bestämna de löne för män, som skulle tilläggas uppfostringsmännen.-

§. 9.

Quinspersonen Ulrika Liljeroos anmälles varusitt fördeles utblottadt tillfland och oförmögen att sig sjelf värda, hvarföre bestöts till hennes inlagan i fattighuset.-

§. 10.

Brandvaktens Henrik Åberg tillades såsom ffukt en gratifikation af två Rubel Silvers.-

§. 11.

Härvid bestöts till anordning i Landt hushållaren Aschans räkning för levererade 11 fammars björk ved 33 Rubel Silvers samt i Handlanden Andsens räkning för diverse uppköps för 4 Rubel 96 $\frac{3}{4}$ koppek Silvers.-

§. 12.

Slutligen anmälde Apothekaren Melmontan att han i anseende till förskilda andra honom ålagda uppdrag på en tid ike kunne han hafva tillförsäkras öfver det honom af Direktionens omtröddes Disposition; i anseende hvar till Melmontan föreslog att Järgarens Jägerström kunde öfverlägga samma ombudsmanliga befattning, hvar till Jägerström sig jemväl villig förklarade; hvilket här antecknades.

Ans fiderm:

Emil Lyberg

Just 25 maj

År 1848. den 7. april sammanträdde i Rådhuset Fattigvårds Direktionens ledamöter. Präsesen Doktor Rohns, Assessor Rabbe, vice Pastor Schröder, Apothekar Melmontan, Handlanden Westlund, Enastu och Bäck, Järgarens Jägerström, Skomakaren Lundgren och Järgarens Ahlström

§. 1.

Vid justeringen af Protokoll för Direktionens sammanträde den 7. näst utskens mars ^{af den 28} anmärkte Handlanden Ahlström och Järgarens Jägerström att de för sin del ej heller ansågo Jägerströms antagande i fattighuset af rödes, hvilket här på deras begäran antecknades

§. 2.

Ord förändersätt Jägmannen Laurin, som af opastlighet anmälles hindrad att här vid tillstädes komma, har till undantagande Skrifverens öfverlemnad följande skriftliga andragande, som vid uppläsandet lufvades för lydande:

"Som Fattigvårds Direktionen af flure skäl, ike för fattiga kändedom om de husförfattligas ätgärder, som af mig i Direktionens namn och i dess vägnar vid

tagas, har jag ibland annat bort an
måla, att då det oöfverligt är af vigt,
att de personer, hvilka påförut och
jämval under löppet af innevarande år,
i landet ifrån fattigförsörjningen här.
Hädes i sin värd emottagit varn lösa
barn, såsom under närmast tidigen och
kontra, huru de i hänseende till så
dane barn, upplysa deras hos direk-
tionen ingångna förbindelser, har
jag i Direktionens ragnar om flek-
tappigt i vederbörlig förskötsel, har
annatat de af Besättningsmännen till
gitt inom Sjöbo, Årns Sammanne
Lindström i Tyngskå, Lemström i Triga och
Meller i Wichtis, Herr vice Pastor Wicht.
Man i Sjunde samt Herr Konstant, Prosta
och Ordens ledamoten Sjöbo i Sjöbo, af
venjon Herr Professorn och Ordens ledamoten
Doktor Erholm i enahanda an-
samat vidtill Herr vice Pastor Strömmer
i Helsing Sjöbo, jende att jag till en
hvar af dem öfverlemnade förtecknin-
gar öfver de inom församlingarne
utskärade barnen.

2^{de} Så fattigvårds Direktionen till be-
frorande af god ordning och Snugghet
inom fattighuset bestemt att den der-
skande ^{lärare} personalen borde med ny beaktad.

7 April

nas fördes, har det i Gamla Sjöbo an-
gett nödigt att jämval med vattenfång
öfverflyta tak och raggas i rummen
dustas, hvarför jag och i Gamla med
afskiltige Direktions ledamoten så
kunna tillit uppmåla rummen, hvilket
arbeta künft af fattighjernen, utan någon
spärdels Örgg hastnad verkställt, och
hoppas jag att detta mit tillgörande af
Direktionen godkännes, öfverförs på di-
rektions må ankomma om ej fattig-
hjernen ordnin, efterhug och Mennander,
hvilka med berömda stit deltagit i de
i fattighuset förhafde arbeten borde de
god med någon gratifikation begrundas.

Och tillit Direktionen i anledning
här af att någon uppmuntran skude
tilldelas ^{fattighjernen} Nordin Moring och Mennander
der, i hvilket afseende att den ^{en del} lön
utgäldas en klädeskost af tre till
fyra hopen värde, men ej några kostade
menningar.

3^{de} Vidare har jag öfver den vidhånds-
gäld, att Skjutarns Oraberg, churu för
sin besättning Skipp, förbundit sig att
under Speciel tillförs af Herr Apoteka-
ren Hjellerförs, i egenskap af dejour-
rande ledamat, dragit och militär-
hantlaras Gamla besättning, in till det

[illegible]

Enligt Rådets förslag för flitigt förtäring
skädes och vänd, så noga som kan ~~uppgif~~
natt 15. är ^{gemmen} eller till det med år 1847-1850

Fagerström anför Riddarhus till uppgifne
till artigen bön för uppbärda till tårnar
råg, antingen in natura eller efter mer

begärpris, hvaremot besvar Rådets

och Professorer doktor Bröns födder flitigt

sinastion hos lathållar vid det af 12 till

fortfarande ga, underfäst, på länge och i till hon

läroför och ^{skolans} ^{komme} ^{enlighet}

angående Dransjö med flitigt öfverne besat uppgifne

Antsmitta vid och till protokollets utdrag af Riddar.

Skribeliga vänd ^{stad} ^{expedieras}.

af Riddarhus

Spis eller genom

Rådets skulle

fälskars i förkom och anhåll till Gafon tjänstehjon

fattighuset i intin dult instundande skonderber och

jennvår under påföljande legs är antaga

i fattighuset underhållne flitigt Elisa

lit Luoma, dufft hon sig väl förhållt,

emot det arlets Elisabet Luoma förmådd

verksamhet; och utfäst Riddarhus sig ad

förse henne med nödiga kläder och

foda samt i hvarjehanda nyttiga görs

mål och läsning inöfna, äfvensom

att tillata Elisabet Luoma under denna

ommär levande Christ Molan; illa af

7 April

Seende i de af Riddarhus utgjorda
gillkor samt den godt hand anhåll
Lau Lefaua, till följi hvaral Elisa
lit Luoma till den utgjorda tjänsten in
ställas; hvareför protokollets utdrag skul
le Riddarhus meddelas.

8.5.

Gästlag garen Gustaf Lofshus
Ulrika ^{Gustaf} ^{Lofshus} född 1806. förkom
och anhåll till jennvår sina fem afslöj
da barn: Ulrika Wilhelmina fö 12 april
1844. Fredrika Carolina fö 27 September
1846. Johan Fredrik fö den 3 juni 1847.
Ulrika Gustava fö den 24 maj 1844. och
Jonas Gustaf Adolf fö den 10 September
1847. erhåva underfäst; och hon har
af ditygades sarskebok, samt Dirk
Lönens godt tillägga henne ett
månatligt underhåll af två lif.
grund ^{ring} ^{myöl}, hvilket jennvår 16 8: i
fattighuset Reglementet utlagas hos Ma
nen, som för närvarande uppehåller
sig i Riddarhus på arlets förtjänst, hvarom
skrifvelse till Guvernören. såsom skulde
afgå. -

8.6.

Nedannamnde personer anmäler sa
ra i behof af månatliga under
stöd, som med afseende i deras nöd

8:4.

Handlanden Gustaf Adolf Wrickholm
förklarar och anhåller att Gåsen Hjärtstämman
intill dess inflyttande skeddaber och
jämval under påföljande legs är antaga
i fattighuset underhållne flickan Eija.
Det Luoma, dæfft hon sig väl förhålle,
emot det arbeta Eijakut Luoma förmådde
verkställa; Och utfäste Wrickholm sig att
försä haunc med nödige kläder och
föda samt i hvarjehanda sigtliga görs
mål och läsning inöfna, äfvensom
att leuata Eijakut Luoma under sinna
Sommar Livliga Christ Molan; eller af-

7 April

Je mende à de af Wrickholm erbjuda
sittor fann De gäst hand unkal
lön lifana, till följi hwarat Elita
löt honom st. an erbjuda gjungten in
stänas; hwaraför yrtakau ut orag sken
le Wrickholm meddelas.

8.5.

Galläggarne Gustaf Adolf hustru
Ulrika ^{Gustava} ~~Wilhelmina~~ född 1806. förekom
och anhåll att jemte sina fem afstörj-
da barn: Henrika Wilhelmina fö 12 april
1844. Fredrika Carolina fö 27. September
1846. Johan Fredrik fö den 3. juni 1847.
Erika Gustava fö den 24. maj 1844. och
Jonas Gustaf Adolf fö den 10. September
1847. erhålla underhåll; och hon här-
af intygades sarskildhet, samt Dirck
Lionen godt tillägga henne ett
månatligt underhåll af två lif-
grund ^{ring} myö; hvilket jemlikt 16 8. i
fästigaards Reglementet uttagas hos Ma-
neu, som för närvarande uppehåller
sig i utbry på arbetet för tjänst. liksom
skriftele till Guvernören. Samt skänka
afgå. -

86.

Nedannamnde personer anmälet sig
 så i behof af männadliga under-
 stöd, som med afseende å deras nöd

Källa belägenhet tillades dem till följande belägg, nemligen:

1^o Jung Eufan Katarina Hans dotter född 1785. 1 Rubel silver.

2^o Fångbåttens Lemströms fräuking och hustru Anna Greta f 2 1792. 30 Kop. f.

3^o Brandvaktens Carl Leander Åkerlund f 1817. ut dess hustru Maria f 1817.

4^o Sjömans fattige och fiske 1. Rubel f.

5^o Spållige Pigan Sofia Eklund f 1805.

6^o F. S. Maurarilärningen Johan Fredrik Tolno f 1809. 60. Kop. f.

7^o Throno Matarns Elias Hensikes f 1801. fäktning 30 Kop. silver.

8^o Eklund Sofia f 1805. fäktning f 1805. 30 Kop. f.

9^o Fäktningen f 1805. fäktning f 1805. 30 Kop. f.

10^o På denna god anhängen och efter inhemtad sammanse hämmadom tillöktes följande personers underfödd, nemligen

1^o Eufan Maria Grata nr 86. 1. Rubel 25 Kop.

2^o f. S. Pigan Anna Pina Andersdatter nr 99. 80. Kop. f.

3^o Arlats Karlus Gabriel Wicksström nr 188. 50 Kop. silver.

Gratifikationen tillades följande.

1^o Livs personen Sofia Matilda, för värden af Jungliga och livs personen

7 April

Helena Sofia Paim jünde hennes trum barn. - 1. Rubel 30 Kop. f.

2^o a Waktmästaren Existent Lutra Sofia Carolina för värden af grinspa

sonen Eva Andersdatter. - 1. Rubel f.

3^o Livs personen Catharina Sofia de Liander. f 1809. 1. Rubel f.

§ 8.

Fördraget af f. S. Sjömannen Johan Fredrik Holmquist, hvilken af Sjömannens-Dirktionen underhålls i sadens fattighus är i den grad afnytt att han för sin och sin hustru gifwa sin naturliga behöfver omkring sprida en värdelig stank, hvarigenom den största slägenhet genom honom vägas, hvarom Sjömannens Dirktionen uti afgjord skrifvelse hade meddelat, med anhängen om åtgärd vidtagande med Holmquist.

§ 9.

Fördraget Ordförandes skrifvelse af denna dag, hvaruti afvörhunnas till Fattig Vårds St. ut af Kofkåns Rätt och Ridda en avellan, Sjömans Ordförande i Lön fästig värdes Dirktionen, den 27. Jiffidne Mars till nu varande Dirktionen afsläkt memoriat öfri ykas att rättgång måtte upställa en mot Jündgörande Ministerii afpunkten Frans Arvid Inellman, till utbekommande af de fattig one del bemälda Ministerii afpunkt Lemnat ersörift för af honom år 1843,

1844. 1845. och 1846. verkställa sig förarrätt-
ningar och barndom; hvarjehanda Ordförande
den vid handläggning af Snellman för
klarar att han, till undvikande af
en så obekvämlig rättgång, underkasta
sig den betalnings skyldighet följande
särskild Direktionen vid närmare prof-
ning kunde finna billigt att honom
föreskrifva: För öfrigt yttrade Ordföranden
för egen del, att då i antalet af följande
redovisade förarrättningar ingår afven så
dane, dervid, på så upplagt blifvit någon upp-
börd af honom äga rum att ingalunda bör sig
att efter ett sådant villkoret förhållande emellan
redovisade och redovisade förarrättningar bestämman
Ministeri Adjunkten Snellmans ersättnings skyldig-
het, hvilken följaktligen blifvit alldeles ob-
stänkt och beroende af Fattighäusets Direktio-
nens godkännande, som i så betydligt och
omdömligt fåu det omvända sök för vidt utskick
hos, emellan ingått redovisning dertill icke förkom-
mer, att emot Ministeri Adjunkten Snellmans
försäkran några medel vid de anmärkte
förarrättningarne hade blifvit uppburna.
Vid hvilken bestämmande ^{Ordföranden} handlar på
den betalnings skyldighet han skulle laststäl-
las, icke kunde med någon säkerhet utläsas
att bestämman bestämman till lägre belopp
än inatt femten Riksdaler.

Och erfors för öfrigt af en sagad skrifvelse
ärfärd handlingar, att Domkapitlet i Ron-
gå genom utslag den 23. nästkommande febru-
ari meddelat utslag i samma sak
Samt förvisat den till domstol, att Fattig-

7 April

särskild Direktionen äga förstå om förbe-
rörelse med utskickande, samt att
t. f. Sakri Ministeri Adjunkten Snellman
till ut. till Fattighäusets Direktionen af
lämna skrifvelse för den 17. November följande
är, samt att nu ankommet Memorial
ej mindre förklarar sig villig att med af-
stå till ej en enda kope influet vid de
förarrättningar hvilka han ännu erbe-
rust, an äfverlämnar frågan till Direktio-
nens afgörande och bestämmande.

Resol.

Med afseende på den af Ministeri Adjunk-
ten Snellman erbjuda utgång från Direk-
tionen skäligt bestämman nedfatta den här
förmannen af Snellman fördrad utskickning
Samt, då fattighäusets genom hans utskick-
löshet att fattig afgifter uppburna ^{utskickning} som
mit på förbud, bestämman samma er-
sättning till Episkopen Paulus Sjöberg att
inom åtta dagar af Snellman till följande
skrifvelsen inlämnas, dervid han lagstämning
undgå i vilka, dervid undertecknad för-
klarar ände Snellman försäkriga.

8. 11.

Härå bestämman till följande Beslut anordna-
gar.

1. Till Guvernören i Landet med Rangsvisan an-
gående Öfverörernes sammande
2. Till Magistraten i denne Stad i samma rum
3. Till Rikets Kammar angående

- 4^{te} Anordning i Händlandens Westlands Räkning
i 5 Rypuna heltallt lin. 11. Rubel 43. Koppek 7^{te}
- 5^{te} anordning i Wäskandens Ohmans Räk-
ning 1. Rubel 12 Koppek 12^{te}
- 6^{te} R^{te} i Händlandens Skoff Räkning
utgående 9. Rubel 10. Koppek 7^{te}
- 7^{te} R^{te} i Bergens Lagerframs Räkning för
fångning af Jägläcken 16 Rubel 80 Koppek 7^{te}
- 8^{te} R^{te} i Händlandens Bäckers Räkning för
Lidarp. 160. Rubel 57. Koppek 12^{te}
- 9^{te} Anordning i Nordbergs Räkning enligt
förteckningen Lid. B. 247. Rubel. 82 Koppek
- 10^{te} R^{te} enligt Lid. C. 126. Rubel 27^{te}
Koppek
- 11^{te} R^{te} i Korkhållarskan Magdalenas
Räknings Räkning efter Korkhållarin-
gen för Mars månad 154. Rubel 77^{te} Koppek
- 12^{te} R^{te} i Nordbergs Räkning efter
Lidarp utbetalningar 25. Rubel 7^{te}
- 13^{te} Anordning för Lids fiskalen.
Bitterstad att uppbära 16. Rubel 7^{te}
för underhåll af flickan Linsgrön.

In fidem.

Emil Lysberg

just 2 i maj
År 1848. Den 11. April kl 4 aft. med
sammanträddes Fattighäusets Direktion.
nens Ordföranden, Lagmannen Petrus
Jamt Edamästerne, Händlandens
Westlund, Assisten och Wäck, Apo-
thekar Medicinalen, Bergens Ja-
gström, Skomakaren Linsgrön och
Bergens Olufsen.

§ 1.

Ordföranden anmätte att då det
för Stads Läkare borde vara nog känt
att i ofta smärta att med säkerhet ut-
skrifa kuruvida de ibland Stads mindre
barnslade ännuvarande, som för Stads Läkare
och Läkare verkligt i Stads Läkare för-
res saknade egna tillgångar att för sig med
erforderliga läkemedel, hvilka endast i
Stads faller. Så på fattighäusets bekost-
nad förskrifvas, borde Stads Läkare vid han-
dlingen att inlämna receptens utgående,
medikamenten finge anvisas till uttagan-
de i Apoteket på fattig häusets Räkning
bifoga dertill bör i receptet vara antecknat
af Direktionens Ordförande i den Stads del da
den Läkare är borta, hvarför att sådant recept
alltså först måste hos Ordföranden uttages utan
andra undantag än då Stads Läkare i
Svaren för medelt påskrift i receptet

utlygare att utförmas utan omgång och
dröjsmål genast både i apotheket expedieras,
hvarom det nödige föreskrifter skulle öfver-
skickas meddelas till afseende; att tillägga,
att ifrån det med den 13. dennes; att tillfö-
rd skrifvelse i enlighet hvarmed skulle
uppsägas att till stads läkaren afseende, derat
att möjlig sparsamhet vid läkemedlens
förskrifvande på fattighusens bekostnad
icke borde uraktlätas.

§. 2.

Anmärks att Fattighuset d. 2 under
den 11. Oktober 1891 beslutat att Lancaster sk.
i Helsing i denna stad, för den undervis-
ning som flere i fattighuset för tidens intag-
ne och utgå af fattighusens understödd barn
i levrade skola åtnjöt, skulle intas och att
om kunde anordnades förordnas gästgöres
med 400 Riksd. R. afseende för året, höllt som er.
Fattning från och med år 1859. uti sta-
dens fattighusa beviljat utbetalat och afseende
framdeles borde till nyssnämnde för året till
ständera belopp utgå; men som för när-
varande några barn icke äro i fattighuset
intagne eller utseende, komma de att gäst-
göres, uti en stor del beviljat i
landet utskickade, så beviljat den
att nedfatta förordnade afseende till 200 Riksd.
R. afseende eller 57. Riksd. 14^{te} Riksd. -

11 April

fr. som med afseende deri att fattige barn
från staten utseende njöt undervisning
komme att till vidare utläggas, och
skulle skrifvelse hvarom till d. för den.
afseende staten afgå. -

§. 3.

Torsdags Apothekaren Björnsfeldts.
Skrifvelse hvaruti han anmäler sig till
stad att vid utdelningen af inneva-
rande april månads understödd medel
närvarn; att befat i anledning deraf
att Händelsen i Östlund skulle närmare
utdelning bevilja. -

§. 4.

Via den inventering som komma att
förfärdas mellan förne Inspektorn i Örebro
och nu mera ankomme att på obeständ
tid antagne Inspektorn Linderberg, från
den nödigt förordna att trenne ledamöter
börde utse, med afseende hvar.

Anders, Lagerström och Ahlström, att der
sig der till rättsliga förklarade, förordnades
att deris, att tillaga den af staten be-
vilat att bevilja.

§. 5.

fr. Fiskaren Anders Dahlström för 1765
anmärks af åldersomspraghet att åkom-
men fulltighet afseende att till vara,
med afseende hvar den som gäst-

bestäta sin hand inlägande i fattighuset

§. 6.

En Gratifikation af 50 Koppek fr.
Sivars Gubblige yngan Anna Sivarsdotter.

§. 7.

Infördes som en god siöndla Wens
personer Anna Sofia Styholm samt dess
tio års gamle son en gratifikation af
Twa Riksdaler fr.

§. 8.

Här beslöts sin anordning i Sko
makarum Hingrins räkning afser
sin fattighuset verkstättat för arbete
för 3 Riksdaler 74 $\frac{1}{4}$ Koppek fr. — afse som
i Handlarsman Andersens räkning
afser diverse repphöp 4 Riksdaler 96 $\frac{1}{4}$
Koppek fr.

In Lidam.

Emil Wylberg

År 1848 den 5. Maj Kl 4. af middag.
Sammankadde fattighets Direktie.
rens ledamöter i Rådhuset i
Helsingfors, nemligen, ~~och~~ för
Rabbe, vice Pastor Schröder, Handl.
Landman Weylund, Anstien och
Wack, Färjaren Lagerström, Sko.
makaren Lundgren och Bergman.
Ahlfors

§. 1.

Ordföranden Lagmannen Laurén, som
anmält af sjukdoms tillstånd hindrad
att tillstådes komma har afsemmat följande
de skriftliga andragande:

"Till Protokollet"

"Till Fattighets Direktions Rådman
och närmare pröfning har jag böt göra
nedanstående anmälningar, nemligen:
1. att jag den 26 och 27 följande april
nödgate lata i fattighuset inlägga tvänne
personer, nemligen (1) fader och moderlösa
brandaväks dotter Emeli Charlotta i
Strand, hvilken ehuru redan på 19^{de} året
gammal, är adels skunnig i läsning
och sin Christendom samt de för qvinne van-
ligaste arbete, helst hon endast tillbragt tiden
med att trofä och hafuaktu fringvandra
i stad och genom bettlande söka för
skaffa sig lif uppehälle. i fattighuset är
hon afsemmad i Madam Riktmans spise.

la värda för att i läsning och nyttiga
böcker inöfvas samt 16. Smått befädd
best. Spanholm i tjänst hos en Konf. Wa
Geni Smått Valander i Gammelstaden och
färdig hörande till Helsing Landt för.
samling, hvilken befädd liggande väst
spik utau att skölpe och värd i Fagla
ren Kuratolfs gård, derifrån han i sin
enklare belägenhet mått med skatt trans-
porterat till Fickrummen i fattighuset
att derifrån värdas, iden det kan antin-
gon aflider eller tillräcknar; dock skan
enligt hvad Distrikt Området Stabikörn
Fagerström intygat, Konf. Wagnius, en-
ligt sin husbonde enligt, förbundit sig
att ersätta kostnaden för Spanholms ren-
derhan och värd i fattighuset och hvil-
ken ersättning med tillräcklig Lofder
om dagen torde utgå i likhet med hos
Ljörnshuset i lika beskaffade fall utlagt.

Ombörönde tillgörande godkändas af
Direktionen.

2. I fattighuset är så föranstallt, att
fattighuset, förre sigan Spanholm och
Lukau Palm, Sjöns Sköterskor omhändert-
halva Spikvårdar, att en Lärstift Ljörn
Spikiga blifvit anlagan att fattighuset
Lukau Rönberg dermot förtrader den
beslutet andra migans ställe, sedan han

nes spåda barn numera är å landst. at-
tordurast samt att så häft och hördon
för inrättningens behof räkning anten-
gen befunnit anskaffas, jag till under-
känd Lärning och den därmed förenade
Lören kostnad, så anordnat att fattig-
huset Spikmark i fädans egenskap si-
trader, dock har jag med afseende på
de tyngre arbeten honom så väl som
Spikaren Spanholm tillägger, något
på deras enständiga begärar att Ljörn-
Spektarum Ljörnshuset, till sådant
partion om dagen, hvilka tillhöra po-
tioner de, ehuru att sedan Februari månad
indragne jennat Ljörnshuset är upstelt.
I sedan jag till bekräftande af Ljörn-
ordning och Spik inom fattighuset om-
mera i följande af Stadganst i 60. §. af Kjö-
srliga fattigvårds Reglementet för denna
stad uppgjort förslag till ordnings regler
för fattighuset, så jag samma förslag
härjande till Direktionen sammansatt
sting och Skärskådande afberomna samt
så vidt någon nytta deraf skan vara
att förwanta, underkänd Direktionen om
ej nämnda regler sän tryckas och på
sådant sätt åberopade §. Ljörn i rummen
i fattighuset afslås.

Och skänke dessa regler bland Direk.

tionen Redamötes circulara samt sedan
deras innehåll följande bifäst handt,
^{deras} ~~deras~~ samma regler i afseende på
fastställande Directionens föredragas.
4^{te} Som oaktadt att mitt bemärande att
förskaffa mig ett af dem i fattighuset
gällande Spisordningen, hvilket jemlikt
59 § i Reglementet borde finnas upprä-
gat i rummen der utspisningen sker,
har jag endast kunnat öfverkomma
att här bifogadt obestyckt exemplar
deraf upprättadt redan år 1832, hvori-
som äro förtryckt för fattighuset, e-
nne såväl som till utskänkt och
bestämdhet den tilldelad, finnes. vara
utlemnad och då minnare närlit-
lig Spisordning och läser vara att tillgå,
nådgas jag såsom öfvergifligt riktar för
tillfrågan och kondukten öfver kosthållnin-
gen upp Spisordningar för för fattighuset
personalen som arbets och konduktionen för
när vara i afseende af Spishållerskan för
deras mäst regleras samt till efterrättelse
fastställas och anslås, jemte att jag till
uppgörande af denna granskade regle-
ring, ut en snig för föreslå Herr afse-
soren Doktor Rabau och Herr Handlanden
Wäck.

Den föreslagna Spisordningen utlämnas

med till granskning af den Reda-
mötes, hvarefter den borde att föredra-
gas för att till efterseelse i föreskrif-
ven ordning antagas.

5^{te} Afseende på att i fattighuset Direc-
tionens protokoll och handlingar efterrät-
telse om de riktar, hvarefter kosthåll-
ningen i fattighuset af under officers
Lukaw Rasengoff ombesörjes. Walryp.
Lissa bifogadt protokoll för den 2. Septem-
ber 1842. den 4. September 1846. och den
7 September 1847. att dels Entreprenad auk-
tion dels förfärd öfverenskomma med
Lukaw Rasengoff då ägt en angående
ifrågavarande kosthållning, samt att den
för hvar dag portion borde erhålla 7 ko-
nek tillfråga, med någon tillräkning för fisk
portionenerna, utan att denna tillräkning
ens finnas vara närmare bestämmande, hvare-
med ringade förbehåll om vid att vat-
ten jämte kuggning och i protokollerna
föreligger detsamma tillval prästar sig äro
kastad hvarne tillagd att tillräkning rättighet.
Då denna uppenbara oreda medelstid till
tillräkning orsaklighet vid regleringen af des-
sa och flera andra deras berörande för-
hållanden inom fattighuset, anhåller
jag att bifogadt Directionens lönaget
yttra sig därvid alla dessa i protokoll-
kollerna och upprätagas riktar i entygen.

någon verklig ingång och god Eukon-
Pöfingriff i rikshandhållas."

En anledning här af hufvud-
tionen är Eukon Pöfingriff oför-
drad ^{under sinnevarande förståelse} ^{af förmå}
ner hon hitintills att njutit iack för
hufvudningen vid fattighuset, och
hade hon tillförlitligt varit i rikshand-
hållas ^{förståelse} vid det natten - samt 7. ko-
nek af i förhållning af svarer i rik-
porten, hon utvidas i fattighuset.

6. Sedan förre Inspektorn Norberg be-
tröfva nu mera med denna minnelse barns-
fattighuset aflyttat och högt som i rikshand-
hållas, hon sig i ett hett och hett med-
löst och utblottadt tillstånd, utan någon
utvåg till eget och sine barns nödtyftiga
beröring. - Det blir därför sandwikeligt
att hon lika med andre nödlidande fa-
miljer af fattighuset förses med lönligt
understöd. Hon betalar för ett rum i hus-
byggnaden 4. Riksdaler i månaden 48 Riksdaler
år, jag skulle därför förstå att hon
i det ringaste tilldelas vilken 100^{de} riksdal-
ren af sigt motparande 28 Riksdaler 57^{de} riksdal-
spels att ifrån denna månads början
vardeliter lyftas intill det manken kan
med annan tjänst och hon blifva försed
eller förare anställning eller ejst förkom-
ma, som till understöds indragning
kan förändras. -

5 Maj

Alfredet af hufvud Norbergs rum-
derstod lönades berörande intill det
Direktionen befores: tillförlitligt att den
med Ordre af den samröda att afber-
lägga. -

7. Då det är af högsta vikt att i fattighu-
set emellertid skulderna utstämde fordringar
den noggrannaste tillförlitlighet och nyggenhet
samhet hafas, så att prescriptioner liksom
af förskott, beaktas i händelse tillgä-
denhet eller deras beaktande, med noga
iakttagelse af förmågenhetens vilkor att
föreskannande anledningar till afbe-
tröfva, händelser m.m. vill jag hafva för-
stått att en förare Speciel tillförlitlighet
efter skulle upprättas af fattighets Rådhus,
med skyldighet för honom att genast
till åtgärd anmäla då beröring el-
ler lagföring i ett eller annat fall kan
blifva af nöden. -

8. Fråga förmåden Fattighets Rådhus
Rådhus Rådhus, som nu hafvas närvarande,
att han vare villig en dylik tillförlitlighet
hafva att de om de förskottade omständiga
veta, som vid Rådhuset vare att
iakttaga, underrätta. -

9. Det förkommer anledningar har jag nöd-
gär af fattighets Direktionen vagnar för
förstått att några Direktionen tillhöriga hand-
lingar, af hvad beskaffenhet som helst, ike
föres, utan Direktionen villkor och -

beskän, frammanför personer meddelas och
till dem upptäckas, hvilket är direktions
egen förbehåll i flere afseende förvar.

Den vidtagne afgården godkändes.
9^{de} Annu har från Inspektorn Söderberg, och
fäst flere anmängor och afgifvit de i
89. § af fattigvårdens Reglementet påbjudna
redogörelse för den tid han innehållit och
bestämt Inspektors befattningur i stadens
fattighus, hvar för sig skulle anföra en perem-
torisk tid af åtta dagar för honom.
Föreläggas att en slik redogörelse till di-
rektions allmänna samt att till de
han detta på aliggaude följande nä-
gre Söderberg redan meddelat eller för-
 honom framdeles utfärdande anord-
ningar till lyftning af inre stäm-
medel från fattighusens och singeli-
griddas eller till honom utbetalas.

Vid afslutningen härmed beslöt
att att Söderberg inom åtta dagar
häröver en slik redogörelse borde af-
ge vid afslutningen att nägre medel in-
till han för sig gjort redo af sin egen till
honom utbetalas; hvilket Söderberg,
som nu befinner sig på staden Komman, för-
stärkas.

10^{de} Följande underrättelse är af mig redogör
i fattigvårdens vägnar under den 28. sept.
denn April indragen, nämligen (a)
de 75. kopier tillförs i månaden, som enligt

5 Maj

underrättelse besf den 3. Jan 1847. Beskrif
Sofarmans hustru Eva Fredrika West-
holm levande, best. Eva Westholm
som junder hos sig hysa sin minderåriga
son Gustaf Adolf, född den 24. juli 1839.
hvilken hon gör att få rånvarar och
dörjande utlämna i staden att tillrä, va-
grat att från sig lämna gäst i de för-
fars af staden Erik Johan Westholms
erbjudna ordentliga vård, utan förklarar
sig heller vela försaka att honom försumma
underrättelse, hvilket hon följaktligen måste an-
ses kunna samband och dörje är indragt.
(b) de 18 rader i siffror om års hvar för sig
officers sonen Carl Robert Kandelin genom
underrättelse besf af den 3. April 1847. varit in-
akorderad hos Sörmanen Otto Lindgren
i Spindea, från hvilken modern hustru.
Kandelin, i anseende till synbar värd
bestämt gäst och förkunnat sig att honom
utan annat underrättelse vård, att att Carl
Robert Kandelin blifve tillätit att höft-
nads fritt begagna undervisning i Lau-
caser skolan samt (c) den 2^{de} innevarande
Maj de 3. kunna såg hvar för sig gäst
Gustaf Adolf som under enligt underrättelse
besf af den 3. Mars detta år beskrif ut.
Akorderad till honom tillätit Joh: Abrah-
shlund, hvilket underrättelse är indragt och

Den sälljande månadliga underskott
1^o Afslutne stjernmärke Erik Johan
Lönnerbergs Lika Wapen Christina
fö 1779, 1^o 1/2 kop. Guldtyg 1. Ruben 1^o -
2^o Guldtygs giftern Linderwallens hustru
Lofia fö 1794. Hålling 60 kop. 1^o

No 1 Adelmakaregenen Rukaw Sofia Lör.
Helmina Callenberg, född 1803. Jämn
fattig och bräcklig - 75 Kopik pr -

8:3.

Här intygas närmare känned
om följande personers sakofskap
En skäligt tillägga dem en förhöjning
och deras månatliga understöd, som
skulle utgå till nedanstående belopp:
Fråkan Margareta Sofia Sundström.
rubel 25. Koppek ½ (N:o 5. lit B.)

2^o f. s. Farschjendun Jakan anunggrit jem
ke sumas kuptu Maria Christina 75 kan

8:44

Prædicationer tillädes -
1:o Mästaren Gustaf Spräffell och dennes
hustru jämte två barn Låsom Gults 2:de be-
2:o Nilsvalden Johan Johansson, Årstad 3:de be-

8th May

32 Louis personen Sofia Halmsten för värden
 af afslutna gifternas Rätt till barn 1. Rätt 3/4
 33 Porträtt af mörsk lärjungan Carl Gustaf
 Löfbergs hustru Fredrik med de barn 1. Rätt 3/4
 34 Julia & Knut Halmsten Ch. Hylson jämte hustru och
 barnen Carl, Josef & Julia 1. Rätt 3/4

Ex.

Omvalles att värds tillmännans Johan
Thom under vintern besökt sig på arbeta-
förlägg till Åbo och härpå förvärfvat
hufvudspåret för 1840. samt dottern Carolina
för 1846, sonen Johan Edward för 1842 och
Oskar 1845. Lifvansom ett godt barn,
hvilket sin lagförmis sin utblodad och
baktagsansvarst tillstånd; och som en
god tilläggs bevis en gratifikation af
sine lifvans riksmäst. - Emellertid hade
härifrån till hufvudspåret: Riket afhä-
mtat anslaget af allena att varit för rik-
smäst efter 70 hufvud för hufvudspåret, mätte
härifrån utlösas, utan af sin lifvans af
sine arbetaförlägg sinnehåller och till
sin afseende för att hufvudspåret
tillhandahållas.

8.6.

Utskrift af Rådet sammanträdde till Rikens
Hedvig Christina Dahlman, som till följande
december månad förklaras är åtnjuten
fattighusens Landstämmande och andra
afskott och efterlämnat, utom några
fjärre betalde personer, som belöft 20 kr.
och gifver; Och beslöts att nämnda
medel, som jämlikhet 488: i fattighusets Råde
sammanträdde till Rikens Heds fattighus, som
jämte utdrag af denna Rådetshandling till följande

E. 7.

8.8. 7

5th May

8.9

8. 10.

Föredrags Protokoll Fiskalen Jacobus -
 Gumpertz Memoriel af den 20 April 1811. Han
 under den Kjöperens Rättens Protokoll
 uttrycker för den nämnda Mars i ännu
 för en beaktning af Rätt Expositorer Ti-
 tular Riddet af Riddern C. H. Gumpertz idel-
 na hufva. Redig Carlens Gumpertz i lif-
 terna uppräta skriftliga Testament,
 utan att förhålla af skriftliga Testament
 Testament hvaras handlingar. och som
 hemligt hos Rätt förskrifvit att Titular
 Riddern Gumpertz man och närmaste af-
 ringar af Testamentet borde erhålla

År 1848. den 19. Maj Kl. 4. eft midd.
sammanträdde i Rådhuset i Helsingfors
Fattigwärd Dischionens Ledamöter
Professor Jakob Cronus styfver Rådhu
Apotekar Medicinisten, Händlarnas
Spremborg, Westlund, Quistén och Beck
Torgans Fagerström Skomakaren Lund.
Gren och Berggren Ahlfors. -

Protokollat föres enligt samman af
underordnad den 19. Maj.

§. 1.

Föredogs ett af Ordföranden till de
Dischionens afslutet memorial; som han
nämnde sig finnat att på någon tid med
lägga sin besvärning samt Ordförande,
hvarvet Ordföranden samt till sin
annatid förbar spåligst, tyckt ge
nom ett af Medicinal Doktorerna Blank
utgifvet i afskrift bekräftat bevis; och
besköt i anledning deraf ett Ord.
rande förbandet vid de till vidare
skulle ombesörjas af Professor ^{Doktor} Rådhu,
som givvat detsamma förklarade sig villig.

§. 2.

Med afseende å nedanstående personers
inrygga nödstända behållning för den
godt tilläggs den månatliga understöd
till följande belopp, nemligen.

19 May

1^o ^{Tupujirakara} ^{Margarita} ^{11 1786}
 2^o ^{Wahemaitare} ^{Anna Sofia Hauma}
 3^o ¹⁷⁷⁹ ¹⁷⁸⁶ ¹⁷⁸⁶ ¹⁷⁸⁶

8.3.

Stigende personer skulle i fattighuset
intagas:

To Mansell Burgman, hours unscripted. these
le in drags. -

2^o afshudade Matroza Elias Ohnberg

8.4

Ernsten Randell barn Sofia Wirt-
mina född $\frac{29}{2}$ 1840. Johan Wirtkelus född 8 Sep-
tember 1842. och Gustaf Adolf född den 2.
April 1846. öfverlemnade till vård och om-
vård åt Timmermans Läkare Gustava
Nyland emot ersättning af 1 Rubel 50 Kopek
silfver i månaden, ^{ifran d. 1. i. 1846 till d. 1. i. 1847} som till vidare skulle
utgå. ^{den 1. i. 1847 till d. 1. i. 1848} ^{den 1. i. 1848 till d. 1. i. 1849}

E. J.

Spätklassiker lieder nach dem m.
de person.

To Transperson Wa Arias later, son
highest ward of Walmatane Eukaw Sofia
Carolina Foster & Robert Jr.

2^o Spise Brændvækten Tak Holm med

29 May

3^{te} Nammakaregälden Anders Peter Nord.
 Georgs hustru 1. Rulda p.

8. 6.

Afventedes fann den godt klugga
 Arbetshandlaren ^{och skänkte} förskuffa en gratifikation
 af 1 Riksdaler i månaden att nu ark fram. ^{professur}
 Liles utbetalas; det skulde bref aflämnas
 till guvernören i Lännet med anhållan
 att förs hafva arbetshandlaren tillräckligt
 hållas af professionen Erik Thåle i Roga
 stad, der för är upptäckt i arbete, och att
 samma arbetshandlaren måtte skickas till
 handhållas.

87

8:7. (Nyköping)
Min. d. 30. d. 1839
XIII. (Efterlemnade) till v. d. a. d. under
här för framtiden emot en erfarenhet
af tre stannar v. d. ärlig, uppenbaras
af Thomaskarigejden i Nyköping.
ifrån d. 1. i d. 1839. 8:8

S. S.

Brorodottern Johan Johansson
skulle från fattighuset under följande
dagens tid få afhenta en portion
mat om dagen, räknat från denna dag
och till dess anslutningen med ² Skillingen för sig själv.

Det underkastad f.d. Majoren Carl V. 17-11.
 född d. 7 Mars 1797. Län B.
 Gustaf Tullgrift i från Februari månad at 1897

19 May

upit fann du goot ferdika ten t. Pacht
 fiefen, ato af Seldat Eukaw Maria Michal
 Cowne upbaras ipain dinst t. septemmer in de Jaern.

S. g.

Hedans Högernär i Län^{et} under den
28 nästföljande Februari tillagt Helsingfors
Rads församling två tunnor femten Kopp
par Grammat Lågen uppfostrings hjälp
för flickorna Amalia Wilhelmina Grund
ström och Gustava Josefina Manselius
så hade de en mera god Grammat
från Krons Magazinet utlåga och
den för nytta används

I vidt öfverläggningen härmed
 förklarar att värdar mästare Lagerström,
 som utskäp sig att för samman framman
 till den erlågga tre rubel för tunnans,
 skulle erhålla den anvisning att samman
 för afhjelpa, att bords ett betingade
 vinför samt reverser till fattighuset
 levereras.

E. W.

Karā bešō, tui fājanh anordni
gar.

12. Anordning af Pusden Rammede's ord-
ning efter dets arbest. Læs Fattighuset
1. Pusden 20. Række 1/2

~~90~~ No. 2 in ² Pankinderen Ahlberg's

29 May

7
Räkning 5. Rulle 15. Konsek. Jämför
Fr. Anordning i Inspektorn Litterbergs
Räkning för uttachtat underhållsmedel-
entligt förbrukningen. — — — — — med
Tusamman 73. Rulle 9.

12 20 i Suppleklarsus räkning af
nos utskäpade grat. filtrationer 28 Rubel
31 Kopik 1/2.

In fidem
Aulgramm.

År 1848. den 2. Junii Kl. 4. efter
middagen, sammanträdde i Råd-
huset i Kungälv Fällingsvärdes Direk-
tionens Ledamöter, Åkerfren, Doktor
Rabbe, Professor, Doktor Krohn, Händ-
landen Westlund, Granberg, Andersson
och Bäck, Sargarens Sägerström, Sko-
makarens Lundgren och Borgarens
Chilfors.-

Protokoll fördes enligt anmälning af un-
dertecknad, Direktionens Marsk.

§ 1.

Förordens genomförande i Sankt den 19. Sept.
sittes Marsk till Fällingsvärdes Direktionen afslut-
na Memorial, dessmedelst i anledning af Direk-
tionens Skrifvelse för den 7. föregående April
till Fällingsvärdens Årsmöte d. 3. Månad. Sederst,
hvilken bifogad uttåg har hällingsvärdens Lyfsta-
dof för att användas till dess i denna stad
boende hufvud och mindre barns berg-
ning samt i ersättning för hvad Fällingsvärdens
för deras upphåll här förinnan nödgats förskys-
ta, och Skulle medel afslutas till Inspektion för att
i dess Räkenskaper afprövas.-

§ 2.

Revisiörens för granskningen af 1846.
års Rättig Marsk Räkenskaper Memorial

af den 16. majspatzeningens Maji, med ett exempel af berättelsen angående denna Stads fattigvård och förvaltningen af Korfens model för Jule är: Och skulle dessa handlingar efter antagandet härpå så ofta förvaras.

§ 3.

Med afseende på nedannämnda personers intygade fattigdoms samt Direktionens godkännande den månatliga understödet och tillskning i förut erhållna personers till efterföljande de betygs, nämligen:

- 1^o J. A. Munder Officiärens Pålens hustru Eva Stena Ekberg, född 1797. med ett barn, 1 Rb. Selpen.
- 2^o Lörre Stads betjantens Johan Lennegist med barn. Hru all förhögt understödet af 7 Rb. Selpen.
- 3^o Afstämde Skryfthyllans Ahlströms sjukliga Erika Munder Johansdotter, äkt till 2 Rb. Selpen.
- 4^o Lör Arbetskarl Erikas Katarina Salander till 60 Rb. Selpen.
- 5^o Qvinnans person Johan Carolus Bentum född den 1802. — 40 Rb. Selpen.
- 6^o Lörre Stads betjantens hustru Stigströms, född den 80 Rb. Selpen, i hru den 1. april.
- 7^o Skryfs Timmermanns Elias Cronbergs 72. årg gamla hustru Anna Lise 70 Rb. Selpen.
- 8^o Lör Formans Erikas Ulrika Lundberg under född äkt till 1 Rb. Selpen.
- 9^o Lör Lennegistens Erika Maria Selpen samt 2^o barn tilläkt till 1 Rb. Selpen.

§ 4.

Sedan efterföljande 2^o personer återvänt

hellsa och krafter samt deras omfördigheter i öfrigt om mera tillfint så till andra förbättrade att ~~direktionen~~ de kunna sig sjelfne lifnara, samt Direktionen godt de af dessa fattighusens uppg. kunna understödet indraga, nämligen:

- N^o 21. Timmermannen Christian Gederholm med barn. Hru och barn 1 Rb. Selpen.
- N^o 22. Fångknektens hustru Gustafsen hru som ingått gifte 75 Rb. Selpen.

§ 5.

- Följande personer skulle i fattighuset intagas:
- 1^o J. A. Stadsfogdens Carl Henrich Fröman född 1774 och
 - 2^o Fränställda Fångknektens hustru Anna Lemström född 1792, samt de af den st. nyligen månatliga understödet indragas.
 - 3^o Sjuka Stenungsvärdens hustru, som tillförm inte haft understödet af fattigvården, skulle i fattighuset sjukvårdning intagas.

§ 6.

- Gratifikationens beviljades till nedanförskrifte betygs.
- 1^o att förre Kusthållerskan Maria Christina Pålens 2. Rb. Selpen.
 - 2^o Drong hustru hru Lise Dahl med flera sjuka minderåriga barn 1 Rb. 80 Rb. Selpen.
 - 3^o Sjuka Lögens Sofia Torpberg 1 Rb. Selpen.
 - 4^o Brandvaktens Erikas — Timmermannen 1 Rb. 80 Rb. Selpen.
 - 5^o Fattighuset hru hru hru 1 Rb. Selpen.

2 Juni

- 6^e Ulla Brandvaktens Carl Gustaf & Nilsen 1.
Ruskel Silfver.
7^e Gwinnans Greta Lena Sjönellin 1. Ruskel 1.
8^e Lito Wader 1. Ruskel 1.
9^e Matros Erikus Bonn med sin barn 2. Rk 1.

8. 7.

Likaledes fanns Direktionsen godt tilläggs Ma-
rare Lärjungens Lofbergs hustru och barn en gra-
tifikation af 1. Ruskel Silfver, och skulle huf-
astlats till Hovvermuren i Länst med anskäl-
hans att Lofbergs hustru arbets fortjensfö mätte
innehållas af den arbetschefen med Lärjungens
mal, der Lofberg är anställd i arbete, ^{för att huf-}
och der 1. Ruskel och 1. Ruskel fogde mycket fons
hufvermuren till hufver Lofberg utlemnats huf-
ut fästet hufver godtygde, till Lofbergs hustru
och barns framtida beqvämhet, för länge de
finna sig ifrån honom ^{framt} afstigit, anseendag.

4 fons der 1. 1.
hufver

8. 8.

Laldats hufver Maria Johanssons och Gwinn-
mans hufver — Rundhall skulle under
hufver af denne minnand ifrån fattighuset för
afhemtas, der förre en half och den sednare
en full portion mat om dagen, varieten för
Gwinnans Rundhalls vord och hufver Gwinnans
fons — Nyfrens tillneds i gratifikation
1. Ruskel Silfver

8. 9.

Marin hufver till följande anordningar
1^e i Koffhållarens räkning för May må-

2. Juni

- med, Koffhållarens — 99. 14.
2^e i Koffhållarens räkning i Rundhall för
juni minnand efter förteckning L. 246. 27.
3^e Lito — Lito efter — 107. 35.
4^e Lito — Lito för att utbetalt —
gratifikationen — 11. 50.
5^e Lito Lito, för extra utgifter — 33. 28.
6^e Polie Nyfrensmanne Marie hufver
och Bransman, för biträde med hufver
gord gripande — 19. 40.
7^e 2^e Quartaltet Aftoning — 178. 58.
8^e Lärjans Malin, för fattighuset för
fons Anskaffs underhållning — 13. —
9^e Wagon skare Erikus Hufver
fons för Anskaffs underhållning — 21. —

8. 10.

Utlagt Kassa förslaget för ^{1. 1. 1.} Ma-
nand utgjorde Koffhållarens i Kassa Kofften — 3000. —
1^e första Kassa al betalt — 1808. 10.
och hos Koffhållarens Kontant — 1032. 45.
eller tillförmåns 7840. Ruskel 1. 1. Koffte Silfver.

L. 1. 1.
Koffhållarens

År 1848. den 13. och 14. Junii
 sammankallade ^{den ang. mötet} i Fattighuset i
 Welsingfors, Fattigvårds Direktionens,
 t. f. Ordförande och Ledamöter afse-
 rande Lector Rabbe, Professoren Doktor
 Cronk, Handlanden Westlund, Gran-
 berg och Osk, Färgare Mästaren
 Fagerström, Skomakare Mästaren
 Lundgren samt Borgaren Ahlberg.
 Ordföranden, Lagman Laurin begagnar
 tjänstledighet. -
 Protokollet fördes af understyktad Skick-
 stannings Rådgör.

§ 1.

Vid för sig gånge utropas af alla de när-
 varande, som utom Fattighuset nyttas understöd,
 samt Direktionen i anledning af flera Årens
 Ledamöters här förinnan gjorda undersökning-
 ar, skäligt dels indraga dels nedsläta för förs-
 mas månader utnämmande personers
 beviljade understöd, nemligen:

Indragne understöd

För N^o 177. Formannen Johan Nybergs hustru Louisa
 Leckström.

N^o 22. Murare Gafvells Erika och Lena Sofia Anders-
 son, föddel Färdig.

N^o 144. Arkitektaren Johan Carlsson.

N^o 219. Waktmästaren Erika och Louisa Nycklund.

- N^o 50. Pigan Eva Kristina Sjöberg.
 N^o 5. Arbetskarlens hustru Nyström.
 N^o 7. ^{af sin} Brandvaktens Hustru 2^{de} barn för varit
 vårdade af sin moder.
 N^o 27. Arbetskarlens hustru Agneta Melander.
 N^o 68. Arbetskarlens hustru Gustava Carlsson Ek.
 N^o 41. Brandvaktens hustru Maria Adamsdotter.
 N^o 17. Snickare hustru Louisa Lindholm.
 N^o 223. ^{hustru} Pigan Maria Fredrika Öre.
 N^o 27. Lito Louisa Melander.
 N^o 248. Skräddare hustru Eva Sofia Sammelander.
 N^o 69. Arbetskarlens hustru Christina Sjöberg.
 N^o 217. Drängens hustru Fredrika Skerholm.
 N^o 45. Gäringshustrun Christina Nordgren.
 N^o 11. Lito Christina Elisabeth Mattsdotter.
 N^o 28. Timmermannens hustru Ulrika Fallberg.

Nedfatta underskif.

- N^o 242. För arbetskarlens hustru Maria Fredrika
 Hustrus 2^{de} barn till 40. kop. Sjöberg.
 N^o 4. Gäringsmannens hustru Anna Brita Sjöberg,
 till h. Rubel S.
 N^o 44. F. d. Arbetskarlens Carl Sjöberg med hustru till 30. kop.
 N^o 187. Murare Lärings hustru Maria Kristina Tulin 30. kop.
 N^o 204. Murare Lärings hustru Sjöberg med hustru
 och 2^{de} barn till h. Rubel S.
 N^o 77. Torre Pigan Louisa Vargelius till 30. kop.
 N^o 7. Gärningsmannens hustru Lilla 30. kop.
 N^o 41. Gärningsmannens hustru Maria Lilla h. Rubel.
 N^o 206. Arbetskarlens Jeremias Sjöberg 75. kop.

- N^o 417. Arbetskarlens hustru Anna Sjöberg till 80. kop.
 N^o 82. Timmermannens hustru Eva Kristina Ekholm 75. kop.
 N^o 112. Arbetskarlens hustru Maria Mattsson 80. kop.
 N^o 15. Sjöbergens hustru Ekholm 30. kop.
 — Gärningsmannens hustru Sjöberg 50. kop.
 — Brandvaktens hustru Lång 70. kop.
 N^o 145. Pigan Maria Sjöberg 75. kop.
 N^o 60. F. d. Brandvaktens hustru Sjöberg h. Rubel.
 N^o 34. Arbetskarlens hustru Louisa Sjöberg 45. kop.
 N^o 69. F. d. Drängens hustru Sjöberg 30. kop.
 N^o 122. Borgare hustru Anna Ekholm 75. kop.
 N^o 249. Snickare hustru Maria Sjöberg 75. kop.
 N^o 33. F. d. Timmermannens hustru Sjöberg 75. kop.
 N^o 71. Lito - Lito Skofv. Sjöberg 60. kop.
 N^o 42. Brandvaktens hustru Sjöberg 40. kop.
 N^o 218. Arbetskarlens hustru Sjöberg 30. kop.
 N^o 87. Skräddarens hustru Sjöberg 30. kop.
 N^o 90. Torre Brandvaktens hustru Sjöberg 30. kop.
 N^o 96. Timmermannens hustru Anna Sjöberg 80. kop.
 N^o 26. Timmermannens hustru Sjöberg 40. kop.
 N^o 30. Sjöberg hustru Sjöberg 30. kop.
 N^o 105. Drängens hustru Maria Sjöberg 30. kop.
 N^o 27. Murare Lärings hustru Sjöberg h. Rubel.
 N^o 151. Skräddarens hustru Sjöberg med 4 barn h. Rubel.
 N^o 6. Sjöberg hustru Sjöberg 30. kop.
 N^o 236. Skräddarens hustru Sjöberg 30. kop.
 N^o 211. Sjöberg hustru Sjöberg h. Rubel.
 N^o 35. Gärningsmannens hustru Sjöberg 30. kop.

14 juni

- N^o 102. Timmermanns Johan Wäggholm med
hustru A. Rubel 50. Koppek.
- N^o 55. Arbetskarlen J. O. Eklund med hustru och barn
60. Koppek.
- Brandvaktz Eufem Gustafsa Henrichs-
datter Ahlstedt 40. Kopk.
- N^o 47. Timmermanns Eufem Anna Beata Stenman
75. Koppek.
- N^o 184. J. O. Nörens Matrosen Ahlstedt, hustru och
barn Maria 50. Koppek.
- N^o 207. Lilla Arbetskarls hustru Carolina Waf 75. Kopk.
- N^o 172. Skräddare Eufem Helma Ockman 80. Koppek.
- N^o 8. Murarens Lärings Eufem Anna Catharina Torst-
berg 50. Koppek.
- N^o 216. Bergsprängare och Huggare Falck Eufem Hedwig
Elisabetta 75. Kopk.
- N^o 26. Murarens hustru Eufem Maria Helma Wafel-
ström med 2^{de} barn 50. Koppek.
- N^o 184. Matros Eufem Cath. Louisa Hillberg 60. Koppek.
- N^o 114. Arbetskarls hustru Helma Fink 50. Koppek.
- N^o 10. Spetslige Timmermanns Elias Tälqvist med 5^{de} barn 60. Kopk.
- N^o 158. Gärman Hedwig Elisabetta Schröder h. Rubel.
- N^o 72. Lilla Christina Grönlund 40. Koppek.
- N^o 7. Timmermanns Eufem Anna Stina Alander
75. Koppek.
- N^o 152. Lilla Catharina Lönberg 75. Koppek.
- N^o 171. Brandvaktz Eufem Gustafsa Ahlstedt 40. Koppek.
- N^o 241. Dräng Eufem hustru Alf med 5^{de} barn 80. Kopk.
- N^o 319. Marsvaktz Falck Eufem Anna Catharina 80. Kopk.
- N^o 150. Gärman Eufem Johansdatter 50. Koppek.

§ 2.

Nedannämnda personer intygas vara
i behof af förhöjst underföd; som Direkti-
onens fanns gott och till följande belopp, nemligen:
N^o 220. För Soldatz Eufem Maria Torst h. h. h.
Rubel Silfver.

- N^o 31. Pigan Maria Christina Grönvall h. Rubel.
- N^o 17. Brandvaktz Eufem Maria Rundqvist h. Rubel.
- N^o 247. J. O. Pigan Catharina Sofia Torstberg h. Rubel.
- N^o 72. Pigan Eufem Ulrika Salin h. Rubel.

§ 3.

De derom gjord anställning och efter för-
gången närmare undersökning fanns Direkti-
onens tillägga följande personer månadliga
underföd, nemligen:

- 1^o Extra Brandvaktz Carl Gustaf Nybom
född 1794. med hustru Anna Louisa född 1816.
junta 2^{de} barn, Anna Carolina född 1844.
och Sofia Mathelmina den 16^{de} 29 46. h. Rubel Silf-
ver och
- 2^o Sjukes Drängs hustru Fredrika Louisa Wijk-
man född 1807. 20. Koppek Silfver.

§ 4

Fäffande ä värd att underhöll best. Direk-
tionens att ifrån Fattighuset utlämnas:

- 1^o under gårdagens intygare J. O. Arbetskarlen
Carl Obergqvists minderåriga datter Mil-

14 Juni

helena född den 18. December 1845. till
J. d. Studeranden Alexander Victor Reith
ifrån Helsingfors.
Emot H. Tammor Råg om året in-
till dess friska Salomqvist uppenbar 18.
år.

2. Gården Josef Oflund född den 2. Januari
1844. till Håkkindaren — Åkerblom
i denne stad, utom att några erfattning
för Oflund, som sats Håkkindare handt-
verket skulle inses, komme att ut-
betalas; Janne

3. Fattighuset Louisa Nygren till Gården
Emot Eken. Ingenom emot
betings erfattning af H. Tammor Råg
ärligen

§ 5.

Å Fattighuset skulle intagas J. d. Tammor-
mannen Emanuel Helsing född den 30. Martii
1797. samt det för honom tillförene byggde
renasadliga understöd därefter indragas.

§ 6.

Merare Lärjung Carl Gustaf Holander
Gården Gårding skulle ifrån Fattighuset un-
der loppet af en månad för afbrutna Exponen-
mat om dagen, räknadt ifrån den 16. inne-
varande juni

§ 7.

För Skrivaren med A. d. Tammor Råg Rågqvist

14 Juni

Carl Hanselii hustru Maria Gustaf
Hanselii jämte flera minderåriga barn.
 hvilka atnjulet understöd af Helsingfors,
 skulle genom Helsingfors i Lön erfatt-
 ning Gård af Hanselii med Rågqvist in-
 nehållanden Militair dän, som till hustru
 4. framtiden borde innehållas för att till
 dess hustru och barns framtida beröring
 andas.

§ 8.

Gratifikation till Helsingfors Eken
 Nygren och flera barn i Rigel Lärjung.
 2. Arvoge Rigel — Silander i Rigel 8. år
 3. Fattighuset Helsingfors, med affunder
 4. den af honom upade Gårdens flit och arbet
 Gårdens och vid förordandet af de att honom
 updragne Gårdens, och efter Gårdens
 verkstades arbeten, Gårdens ^{18. juni} 1844.
 Rigel Lärjung.

§ 9.

Det Contract af den 12. Mars 1844. som med Lärjung
 Gårdens Helsingfors Lärjung affunder
 J. d. Pigan Margaretha Granberg, vid och under
 häll, emot erfattning af H. Tammor Råg ärligen,
 skulle i Trädgårdsmästarens Anders Lärjung
 transportas ifrån den 16. Juni emvarande år.
 13. Lärjung transportas det af den 4. J. d. Lärjung
 Lärjung och Lärjung af H. Lärjung affunder
 de Contract, och Lärjung Gårdens Lärjung,
 4. dess Gårdens Rigel Eken och Lärjung
 förre understödet H. Tammor Råg ärligen,
 för Lärjung.
 Lärjung.

Wästernäs den 4. August.

År 1848. den 7. Juli kl. 4. e. m.
Sammankommit i Rådhuset i Kelsingfors
Fattigvårds Direktionens Ledamöter -
Assessorn, Doktor Rabbe, Proffessorn
Doktor Erskog, Vice Pastoren Schröder,
Handlanden Heflund, Granberg, And-
flew och Bäck, Färgaren Sagerström,
Skomakaren Lundgren samt Borgaren
Ahlfors

Ordföranden, Lagman Saurén begagnade fort-
farande tjänstledighet för åkoninens sjuklig-
het.

Protokollat fördes enligt anmodan af under-
teknad, Direktionens Kassa. -

§ 1.

Sedan underteknad till justering uppläst Pro-
tollerna för den 2, 11. och 14. Septembris Juni -
Förordas att ifrån Direktionen för Wästerundervis-
nings Skolorna här i Staden till Fattigvårds-
sektens Memorial af den 5. Septembris Maji,
hvarmed till Skole Direktionen, med anledning
deraf att Fattigvårds Direktionen af uppgifne
Ordet skall funnit sig förarbetat att till Hälften
medfatta den årliga afgift af Fyrakundrade
Räbel Rans Abfignationer som gjordes år 1847.
från Fattig Kassa utgå till Wästerundervisnings-
Skolorna i Åfors för den undervisning som af de
utaf Fattigvården understödda barn utgjut i näm-
de Skolor utgjut, förklarar att Wästerundervisnings

Uppsläppt, och befallde att till Juar å berörda Skrif-
velse skulle meddelas, att de emottåne några und-
lemmer af Fattigvårds Direktionens den 11. måst-
sidne åpen fråga väntas om möjlig nedsättning
af den årliga afgiften till Merkunderisnings
Skolorna för fattiga barns fria undervisning
derstädes, i anseende dertill att för tillfället ett
flörre antal Lärare barn blifvit utnämndade
i nämnda betagna landförsamlingar, meningen
varit att hos Skole Direktionen förfråga skulle
de om och huruvida en Lärars nedsättning af den
angifna belopp af Skole Direktionen, ^{kan de} ~~kan de~~
genom ett nedsatt innehåll af den i
Fattigvårds Direktionens namn härom aflämnade
Skrifvelse skall framställa förhållandet anse-
lianda, och Fattigvårds Direktionens ämne inte
femmet tillräckligt anledning vara för handens
till nedsättning af det härenhåll för Skolor
ne utgående årliga anslag ut Fattig Kas-
sen, jmväl hos Skole Direktionen skulle an-
hållas att undervisningen af Stadens med-
delsta barn aförst finna fortfares på Jätt
härforeman öfligt varit emot den årliga
afgiften härfore af 14. Riksd. 26. Riksd. Riksd.
ner. —

gouverneret Institutet i Nylands Lär. Ref =

Efter uppläsnandet hvaraf beftöts, att i enlig-
het med hvar Ställwärd, Direktionen i ärendet
tillförene redovis anför, bemäntade skulle uppfat-
tas och till Gouverneurerna i Landt repeteras.

83

Läraren för Döftämmans undervisning
Carl Oskar Malmes Yrkelse af den S.
nyssrikne Järn, medelt hvitkand Fälligvård
Lär, som uti Memorial af den S. förutgång
ne Maji infordrat upplysning om huru län-
ge döftämmans fattighets gäspen Alexander
Ankoff, hvitkand någon tid begagnat under-
visning vid Malmes Institut, ömme vore
i behof af denna undervisning inom åtgärd
kunde nyttigas till hans uppfattande i
grekiska Trosläran, till Juar meddelas, att An-
koff väl kunde inom trenne år lära sig
det nödvändige en dertill Järntenkare borde
känna, men att han inom Järnens tid ej
kunde tillfira sig hemmas Järn i Svenska
Språket att han skulle fullkomligt förstå en

Lärare i Grefskapa Skolan och Kammare för-
klare John Magnus för denne, afseende be-
fända anskaffs fallande i Handstuckes lära, att
Jedent mellan Jernningens lätts kunde Jke hat
en af Stadens mest daglige Skomakare hos
huelken anskaffs på Skolledige temman dagligen
finge afse sig, uti detta handstuck, hvilket hand
afse ytterst lätst att valja till Jett blifvande
näringsfång.

Uppsläp. Och framme Tulligvards Kircklieden
gott tillgänt tillata gärdet Alexanders anskaff
att fortfarande på begärd sig af den under-
visning Konrad med Meelins Skiftet kan blif-
va bebringad, förut med undervisning i Religi-
on, hvorefter till framdeles kommer att
ansta, afseende att anskaff derjemte måtte
benämas tillfälle att afse sig uti det handst-
uck för hvilket hand ytterst sig äga fallande,
hvorefter och Jedent ungefärligen ett år för-
stat, I den vilken införande ytterst afse de
framsteg anskaff dermed tillförmåls kan
infat sig hafva gjord.

§ 4.

Den följde af I den den 3. jiffeliden Maji un-
der 8. H. fallande Skiftet hafva Järskilden an-
föklaringen om den i Tulligvards I den ledig-
naren de Sekretare Jernsten med Jersskrifven
till blifvit ingifne af:

1. Kongsten i Kejsarliga Senaten Emil Hjelt.
2. Kyrkan i Kyrkans Senaten Carl Joh. Jägerhorn.

Den 7. juli.

3. Kyrkan i Kyrkans Senaten Emil Elfvengren.
4. Apotekaren H. J. Kjellerfeldt.
5. Kyrkan i Kyrkans Senaten C. F. Björklund, samt
6. Kyrkan i Kyrkans Senaten C. G. Ahlström.

Efter uppläpandet hvaraf och Jedent Jkeltsting-
het i Menningarne I den ledamoten emellan för-
gördes om huelken af dessa Skomakar skulle
till Jager befallning sättes, till i I den till om-
räkning Jkelt, dermed Borgaren Ahlström sig
först ytterst: att Jern Senats Kompletten skul-
lan var den äldste och mest Meriterade
bland Skomakar Jern ansteg han sig böra Kom-
pletten till Jagerkommissionen Sekretare befallning
sättes.

Skomakaren Lundgren och Borgaren Jägerhorn,
den Jernmanne J allra för egen del utom Jern-
näl för Apotekaren Ahlström i grund af
behörig Qualitet, förordade sig med Borgaren Ahl-
ström.

Handlanden Ahlström förordade, att Jern yngre
Kammareförordanden i Kejsarliga Senaten
Constantin Saurin, ehuru han derom icke
Kyrkligen ansteg, jernat gifvit Jern infkan
tillkänna att till Sekretare i I den blifva
anstegen, Jern till Anstegen kom de Kammare
förordade till Jager befallning sättes.

Handlanden Böck, var emell med Handlanden
Ahlström.

Handlanden Westlund förordade sig med Borga-
ren Ahlström.

Handlanden Grassberg instände i emellanden
ytterst med Handlanden Ahlström.

Professoren, Doctor Broberg, till hantill förordnas
Vice Huvudskrifaren Elfvengren.

Vice Pastoren Schroder och
Assessorn Doctor Rabbe, afgifne liksom uttalanden
med Borgarens Ahlberg. Och Skulle alltså Senats
Kanslistens Quellan som enligt flesta rätternas
till Sekretären med Fattighuset blifvit utnämnd
om detta förordnande genom underkastad
underkastad.

§ 5.

Följande understöd från D^{ns} godt indrages
nämlijes:

N^o 190. För Nöjesaflygare Drottens Maria Torpling.

N^o 20. 1^o Jägers Johan Enquist.

N^o 26. 1^o Eliasson Josef. Kristina Lindroos och

N^o 6. 1^o Skomakare Drottens Kristina Michelminas
Holmström.

§ 6.

För deras gjord anställning och efter för sig gån-
gen undersökning om deras nödständiga be-
hål från D^{ns} godt tillägga följande personer
nämlijes understöd.

1^o Trädgårdsmästare Erikas Sofia Fredrikas
Wessman född 1772. i Rusbol Lefvud.

2^o Gärnspinnare Mathilda Aurora Bonars
äktas Sofia barns Fredrika Leonard, född den 2.
Marti 1844. hvilket värdas af Murare hufvud
Elisabeth Numborg, i Rusbol 20. Kongen Lefvud.

§ 7.

Tillökning i förest beviljade understöd.

Den 7. Juli.

från D^{ns} godt bevilja att följande:

1^o Manspeltarna Margaretha och Elisabeth Ny-
berg, tillfamnans i Rusbol 20. Kongen Lefvud.

2^o Arbetskarl Erikas Louise Linnberg i Rusbol 20.

§ 8.

Följande i värd och underhåll befat D^{ns}
att ifrån Fattighuset utlemnas:

1^o N^o 12^o året gånne värdlösa Drottens Michel-
mina Torpling till Rusbol under Munk-
näs Egendoms i Helsing. Erikas Carl Fredrik
Blomster, smat en upställning af 2. Timmer
Rig, ärligen, raknott ifrån den 1. i denne
månad, antingen i egen natur eller i
Helsingens efter gånne Michel Maria
Kjellings jord, samt

2^o Drottens Pigan Maria Sofia Lofmark, hvil-
ket värdas af sin moder Torquas Erikas
Lofmark i Lillo Lofmark, 2^o Timmer Rig,
om året, ifrån den 1. innevarande Juli.

§ 9.

A Fattighuset Skulle intagas:

1^o Afslutade Heltidskonstnärerna Malen-
lars Erikas junte 2^o minuter i bari, Johan
Gustaf född 1837. och Victor Theodor född 1840.
Samt drottens Amanda Josefina afslutad
till Heltidskonstnären Israel Ahlberg, som äter-
göt sig att henne utom upställning värdas och
Christeligen uppfatta, samt

2^o Afslutade Timmermannen Henrik Johan -
Strandmans datter Meterna Gustafsson född
den 11. Maj 1837.

8. 10.

1^a Hvara bestått till följande anordningar:
 1^a a Krafthänfthan Räkning för
 Jini månads Krafthänfthan ——— 107. 28.
 2^a Munderföds Model efter Räkningens Litt B — 225. 39.
 3^a Ditto ——— 1^a ——— Litt b — 126. 58.
 4^a Ditto ——— 1^a för Jini Litt A — 137. 8.
 5^a Ditto ——— 1^a för Jini — Litt A — 120. 39.
 6^a Inspektorns räkning a utbetalade grati-
 fikationer för Jini månad ——— 29. 60.
 7^a Ditto ditto för extra utgifter ——— 39. 43.
 8^a Ditto ditto för vid tillfälligt ——— 245. 47.
 9^a Till Propets församlingens fattigvård för
 föfallne Seleni underbåll ——— 23. —
 10^a Till Jinnans Helma Håggströms för
 värden af Proktorskans Kraftförvandten
 Malenlofs barn ——— 2. 40.

8. 11.

Enligt följande mättnads Kvarps Räkning be-
 kants uti Kvarps Räkning och Räkning be-
 hörfning af Sjöfær Räkning ————— 1000.—
 af Sjöfær Räkning ————— 1308. 10.
 och hos Kvarps ————— 474. 11.
 eller tillsammans 2282. Räkning 21. Kvarps Sjöfær —

For fiduciary
Alb. Grassm.

År 1848. Den 4 August, Fredag, Kl 4. e. m.
 sammanträdde i Rådhuset i Helsingfors
 Fällisvårds Direktionsens Ledamöter, Kalla-
 ren, Läkaren, Doktor Rabbe, Professoren
 Doktor Carstén, Kamranderne Wofflund,
 Granberg, Bäck och Andstén, Färjaren
 Lagerström, Skomakaren Lundgren och
 Borgaren Ahlfors.

Ördsföranden i Direktiörens, Lagman-
nen Laurens beagnade den konom-
för fruktighet beviljade fruktledighet.

Undertecknad, Direktionsens sekreterare, fördes protokoll.

let

81.

Rävisen Graham uppläste till juleföreläsning per te-kollet för
samt 7. fjärdedels fjärdedels.

8. 2.

Förordning: Hans Kjöfferliga Majestät den 22. november
Februari utfärdade Kódige Utlöf, hvarigenom H. K. M. t.
i anledning af Ruffets Kaptallthens underdäniga befrär
öfver Guvernör. Embetets i Rylands län den 30. juni 1771
lät i meddelade Utlöf, angående väkt fråga derom,
hurvida antingen Ruffets Kapalls eller denne stads
fattigvård borde till Murare-gesällen Fredrik Gustaf
Silenius eller Thonius utgifva erforderligt underhåll,
sedan Silenius, som jonte sin hustru Chrestina Johans-

stället år 1829. till denna Helsingfors stad inkommit från
dessa födelseort, Pöfela Kapell i Looj socken, kort därefter
till hufvudstads trängsel af slag och sjukdom tillförläp
bete oförmögen samt sedermera med utflyktningsskiss
af den 5. November 1833. till sistnämnda församling a.
tillflykt, - icke alltså ogiltig och upphäfvad hufvudstads
Enhetens omförmållan tillslag, utan och, som anförde staden,
i Naden detsamma fattigvården i Helsingfors, som från juli
månad utgång år 1846. indragit till Silenius genom
egnet bref af den 2. Juni 1843. tillförfärdade under
stad af 1. rubel 15. koppek silfver i månaden, att ansva
som för Silenius vård och underhåll, så länge han varit
utstänkt att sig själv lifnåra, samt i sålde detsamma jem
väl till Pöfela församlingens fattigvård erhåga svar:
nämnde för Silenius bestämde understad af 1. rubel
15. koppek silfver i månaden ifrån den den tid, det
jammast blifvit indragit.

Efter uppläsnad här af och vidare upplyst blifvit,
att de fattigvården i Pöfela Kapell i förstnämnde
mål tillkomme medel blifvit till den 1. påsktids
April af denna stads fattighuset utanordnade och
enot givits utbetalat till sagde Kapellens ombud,
som med prestens stift att Silenius de ännu af
vat,

Bestämd:

Det skulle, till underdänig allgömd af oför
berörde Nådiga Utlägg, ifrågasvarande understad af

Den 4. Augusti.

1. rubel 15. koppek silfver i månaden, räknadt från den
1. påsktids April, hvartill detsamma blifvit utlagd,
från fattighuset i denna stad utbetalas, så länge
Silenius eller Livenius, som vara egnet lönat att
i Pöfela Kapell kvarstanna, är utstänkt att sig själv
lifnåra: Skatande egnet bref a. nämnde understad
för Silenius eller Livenius utfärdas, med föreskrift
att, de understad hos Inspektoren i denna stads fat
tighets lyfter, behörigt prestens bär uppges detsamma,
att Silenius levor samt att hans sagda tillstånd
och oförmögenhet att till arbete fortsätta.

B. 3.

Upplästes H. N. M. den 5. påsktids allgömd af
dessa Nådiga Utlägg som de af förra Rådshanden i
Direktionen, Hofstatts Råd och Riddaren C. Skellan,
a. Direktionens vägnar, anförde underdäniga besvär
öfver Kejserlige och Hofstatts den 14. påsktids
Januari gifna Utlägg, i anledning af Direktionens
hos Domkapellet i Borga Stift förda klagan öfver
utbetalning af stadens Kyrkohandens att tillhandla
hålla D. infördad förtäring öfver de af Skini
steri-adjunkten F. A. Snellman under visat år vid
brotts och bændops hufvudstads till de fattiges för
mon uppbörda medel; Och besat Direktionen, att
ifrågasvarande Nådiga Utlägg, hvarigenom Pastor i
staden förklarar sig till att, liksom med nämnda hvarje

egnet bref
H

Ex. 4.

På framsättningen om nödvändigheten att
närmare reglera kosthållningen vid fattighuset för
nästkommande år, fann De gadt härvid följa för-
sänds vilkor, nämligen:

2.) For mællagningen upejøltes til Kjøstbatterstans Læg:
næste de hærindtill af homet disponerede rum, Bager-
resten med de to tværs Kamrar, en handtkammer
i sammas fæsting, Kallare, bod, fæhus och ofrige nø-
dige althet. Deputaten erholder her, efter behof, vatten
samt ved, huggen til eldning i bønningrummet och
och huggen til byggning, bønning och byk, afvask-
ningen, vid tyngre gøremål, handdræning af in-
vændernes personal.

3) För hvarje halvportion öfver köpfästelskan erhålla
erfåelse till att 1/8 af köpet tillföres en dag, samt för
halvportion endast halva priset. En hel fjärdelportion
beräknas till ~~den~~ halvportions pris; en half till endast
halften deraf. Betalningen för portionen anordnas månads-
ligen enligt ingifnes godkända räkningar. Dock kan er-
forderligt förskott af köppriset för månaden erhållas till
ungefär half halva belopp, emot ingifvande antaglig be-
vis för entreprenadens behöriga fullgörande.

"Spisordning för Fattighuset i Helsingfors"

Sonntag:

Middag: 2. Et. färskt nötkött eller fjäsk, 3. gräster köllfoggar med
grön och potäter.

Wallward: $\frac{1}{2}$ fl oz for every forty yolk.

Monday, Tuesday and Wednesday:

Middag: 1/2 kvarter grønnsoppa med poteter, eller velling.

Quallensard 4. led fast främring, gulffar eller gulvadt kött; ägnar
 sig mjöl- eller gränsgröt.

Tuesday, Thursday and Friday:

Frukost: 4. lod färd flömming; 1. quarter kalla kokta potatis.

Midday: 1. quarter artföryra.

Quältevard: 4. lod fast flömming, gullfa eller gulvadd kött, 2 qu.
ten kokta potäter, kalvätter eller rårpor.

Deputaten gifves hvarje person för dagen 1 1/2 skålquand
frysadt mjökt bröd af rågmjöl samt 2. quarter frugdricka.
Detta kallas en hel dagportion. Barn under sex år erhålla
endast hälften häraf eller en half portion. För fänglig-
ganda sjuka kan dagportionen, enligt förskild anordning,
utbytas till någon mjötkräll, älsupa, grupp- eller kottsuppa.

Kottsuppan, Grupp- eller Vällingen och Älsuppan tiller-
as enligt en kottkällerskans tillstånd förskild beskrifning.

Helsingfors, den 4. Augusti 1848.

Fattigvårds- Direktionen.

Och som nuvarande kottkällerskan Magdalena Rosen-
qvist till Direktionens fullkomliga behållighet kottkäll-
ningens härintills under en längre tid besjitt, alltså skul-
le, i händelse hon var beragd att vid kottkällningen
för afse uppgifva till qvarsta, utdrag af detta proto-
koll hennes till efterrättelse meddelas, samt ett exemplar
af ofvanberörda förordning, jemlikt föreskriften i 59. §.
af K. Majestät. Reskript för Fattigvården i denna stad,
anfattas i det rum, der utfriskningen sker.

§. 5.

I anledning af K. Majestät. Reskript för G. H. H. nu gjorda
anmärkan derom, att det af Banks. Kommissariaten i Kuo-
pis, Banks. Direktören och Riddaren, Friherre Axel
Ulrik Beijer uten fattighusans upptagne lön, flast 571.20.

Den 4. Augusti.

bet 42 1/2 koppar silfver, som vare till en gammal, en-
sam skuldfedel af jagde lön är utgifven den 4. Decem-
ber 1838. anbefalles undertecknad Sekreterare, att omför-
mätta lön i enligt ordning uppgifva samt i händelse
se sig skuldfedel med antaglig propria borgen inom be-
hörig tid till D. i. i. inte inlemnades, hos lantagaren och
hans löfsmän utlösa.

§. 6.

Fattighus- Inspektören Zetterberg anmält att, sedan
Herr Konfusen G. O. Wagnier, ike allena hos D. i. i.
randen i Direktionen, Lagmannen och Riddaren
Laurén, någon dag under senare hälften af fjol-
ne April månad utverkat tillstånd för Smedgäfallen
Robert Grönholm, hvilken varit anställd i G. i.
hos en af Konfusens underhafvande, hvarfmedan
Lutander i Gammebladen af Helsingfors förklarar, att
i denna stad fattighus blifva vårdad och underhål-
len intill dess Grönholms inträffade sjuklighet
upphörde, utan att ^{jämna dag} ~~helt~~ enligt Lagmannen
Lauréns anvisning, vändt sig med enbånds an-
lön till Ledamoten i D. i. i. Färjaren Sagerström
och derjemte förbjudit sig att utfatta kottkällerskan
för Grönholms omförmälde vård och underhåll,
så hade Herr Konfusen likväl, efter det Grönholm,
till följe häraf, den 26. i nämnde månad blifvit genom

Prot. 1848.
W

Fagerströms försorg o^o fattighuset intagen och desslunda
gvarflannad intill den 20. detsjelfde juni; da^o Grönholmen
återunnit helft och krafter, vägrat att ~~utbetala~~
till fattighuset utbetala jagde kostnaden, utgörande,
enligt ~~en~~ af Inspektören Kellberg ingifven
räkning, för 55. dagar, efter det låga priset af 10. ko.
per oar dagen, inalles 5. rubel 80. koppek silfver.

I anledning häraf och sedan Färgaren Fagerström
för jäfvisghet i fäken afträd,

Besluts:

Att ofvannbördes medel, 5. rubel 80. koppek silfver,
skulle genom underlettad, Direktionens Sekreterare,
efter utverkad stämning, till Trömmers Bållan här i st.
dew hos Konstel Wapenius utskas, samt utdrag af det.
ta protokoll i fädet affrändes ~~en~~ till bemälda
Båll ingifvas.

B. 7.

Sedan Färgaren Fagerström inkommit och intagit
sitt fäte i D^o, anmälles att Rönnerpersonens Ewa Årvids
dotter, i anseende till sjuklighet och deraf härrörande
oförmåghet att för närvarande sig lifwara, ware i
behof af understöd; Och besluts, att ^{Ewa Årvidsdottern} hon till ~~under~~
skulle till vidare o^o fattighuset intagas.

B. 8.

Da^o skedd anmälan om oundgängligt behof af un-
derstöd för skolskollens enkan Ebbas Margaretha Håll-

Den 4. Augusti.

ström, född den 28. ~~Oktober~~ September 1803, samt ha-
nens trenne döttrar, Ulrika Wilhelmina, född d. 26. Ja-
nuari 1845, Ekurora, född 2. 9. Mars 1848, och Emi-
lia Sofia, född den 24. September 1842., fann D^o
godt bewilja dem ett ^{månadsligt} underhåll till vidare af H. ko.
per silfver i ~~månadsligt~~ månader, räknadt från den 1. i denne
månad: Hvaras^o bref komme att i vanlig ordning utfas-
das.

B. 9.

Vice Rådshöfdingen Emil Nyberg förkom och
anmälte, att sedan han, i egenskap af Fattigvårds-Di-
rektions Sekreterare och till följs af Direktions
fattares beslut, hos gäddägarens hufvudsak Johan Lön-
gren utskat de 600. rubel silfver, Lönngren i grund
af skuldsedel för den 10. Oktober 1845. ~~an~~ ware skyld-
dig stadens fattighuset, och genom försäljning o^o ex-
kution auktion af Lönngrens till fäkerhet för län-
summan intecknade hufvud af gårdens N^o 4. vid Eriks-
gården, ~~kvartier~~ Lärkan uti denne stad indrefvid 180.
rubel silfver, fo^o hade Vice Rådshöfdingen under
den 5. påsktue juni o^o auktionshammars protokoll
gitt ut auktionsföreläggningen, ehuru detsamma
icke blifvit af Vice Rådshöfdingen lyftad, utan
af Exekutions, Betjanten J. Rönneberg till Fattigvårds-
Forsören, Revisorerna Grahn, enligt dennes nu affärigt
förutladda gyllens, detsamt jemväl den 5. påsktue

Öfver luf.
W

Öfver luf.
W

Juni, intresserad jemte öfverstående delar af Lönngräns
lån och dess uppläggning väntar; Men som Vice Hovrätts-
hofdingen Ryberg redan för liquidations tillfälle
offrigt sig sin befattning såsom Dns Sekreterare, samt
än Vice Hovrättshofdingen, till beförordnande af medlems-
frans indrivande och i stället af Dns uppdrag, ofsem-
nat det för aktions-kammarens nödige qvittensat,
alltså anhåll Vice Hovrättshofdingen om Dns godkän-
nande af ofsevärmande, fattighetsrens bästa afsestan-
de tillgörande.

Och alltså den Revisor Grann, härvid närvarande,
upplyfte att ifrågasvarande medel utgörande inalles 615.
rubel 40. koppek siffrer, af honom förskjedd qvitterade,
till fattighetsren influtit och blifvit i dess räkenskapa-
ren afsevärmande; förder skulle fann Dns skäligh godkän-
na det af Vice Hovrättshofdingen Ryberg i förståelse
mållo afsefne qvittes och de af honom för ofsef
i faken utlöpte afgärder: Hvarann protokollet-ut-
drag skulle Vice Hovrättshofdingen meddelas.

§. 10.

Efter erhållit förtröende, anhåll Registratorer-ge-
fellen Ekqvist, att ~~innehåll~~ hufvud, att Dns måtte
bevilja henne någon ersättning för det hon under
en månads tid underhållit Tenngjastare. emkan det
vans tvänne söner Carl August Silvan och Johan
August Ekstedt; Och som riktigheten af denna upp-

gift nu intygades, fann Dns godt tillerkännas hufvud
Ekqvist en gratifikation af 2. rubel siffrer samt för-
ordna att bemälda barn skulle, i enlighet med
hvad Dns redan här förinnan om dem beflutit, o-
fattighuset intagas.

§. 11.

Till anordning anmältes:

1: Hovstallskapen Magdalina Rosenqvists räkning a-
ofsevärmande matportioner för nyssutkomne juli må-
nad, 100. rubel 10. koppek;

2: Inspektoren Zetterbergs räkning öfver ~~utdelade~~
^{inverander augusti} underkastad för ~~officiell~~ juli månad, enligt Förteck-
ningen Litt. B., 220. rubel;

3: Dns ————— Dns öfver Dns enligt Förtecknin-
gen Litt. C. 76. rubel;

4: Dns ————— Dns öfver Dns, enligt Förtecknin-
gen Litt. D. 67. rubel 70. koppek

5: Dns ————— Dns öfver utdelade gratifikatio-
ner under loppet af juli månad, 13. rubel 50. koppek;

6: Dns ————— Dns öfver utdelade gratifikatio-
ner under loppet af juli månad, 26. rubel 76. koppek

7: Handlanden Bäckes räkning a-
diverse upphand-
lingar under följande Maj, juni och juli måna-
der, 10. rubel 92. koppek, samt

8: Garfvarn Kropps räkning öfver upphandlad
lader, 9. rubel 80. koppek, allt siffrer —

Och emedan ofvanberörde räkningar flestas be-
hörigen godkändes, ty skulle anordningar i öfver-
ma utföras.

§. 12.

Förordnats Högskolans Råd Christian Axelsson memo-
rial till Direktionen af den 7. majskue Juli, deri
Högskolans Råd, som medlem af Lutherska försam-
lingen här i staden samt ledamot och ordförande i
Fattigvårds-Direktionen ännu år 1847, angiffrer de
göra nuvarande Fattigvårds-Direktionen uppmärks-
sam på afskilliga fattigvården rörande omständig-
heter, för hvilka afven Högskolans Råd, i egenföretag
af ordförande i den sagde an, tilläpventade vara
ansvarig.

Uppläses: Och som förnämde memorial ansees
icke föranleda till någon åtgärd, skulle deltagarna
från Diariens affärer och bland den handskrigar
förvaras.

§. 13.

På denna gissel anmälde, beslöts Direktionen,
att afskilliga nödfällde personer skulle utskor-
deras, som följer:

1: Kvinnepersonen Helena Tillsander, tvänne sökta
barn, dottern Sofia, född 1840, och sonen Carl E.
mit, född år 1842, på 2. års tid, räknadt från
den 1. juplidne Maj, till deras moster, Arbets-karls

Den 4. augusti.

Christina Elisabeth Tillsander, boende i Kungälvskan fackan,
emot 4. lunnar väg om året.

2: Fattighjernet Anders Nyberg, född den 9. September 1808,
till Högskolan Carl Gustaf Nyman emot en årlig ersät-
ning af 4. lunnar väg, räknadt från den 15. juplidne Juli,
som

bref
H.

3: Gossen Johan Blomgren, född den 27. Augusti 1844, till
Kommisarie Hjalmarsson i Kungälvskan fackan på ett år
till från den 1. november 1845, emot 2. lunnar väg
om året.

bref
H.

Och komme bref att här utföras.

§. 14.

Utlaf en förteckning, som Inspektoren Seltberg nu
inlemnade, ersers att under nupstikue Juli månad:

1: följande personer blifvit med Ordförandens tillstånd i fattig-
huset indagne: gossarne Johan Blomgren, Johan Gustaf Ben-
lund, Viktor Theodor Hjalmarsson, Carl Gustaf Lönngren, hustru
Maria Lönngren och kronoborgaren Lindstedt eller Fröberg,

2: följande personer uttagne utan ersättning: flickan Helena
Gustafsa Stenman af Tinnerman Lofberg, gossen Carl Keli-
ander af Lof moster i Kungälvskan fackan, förre Stadsfogden Frö-
man af Högskolan Jansson, gossen August Josef Öflund af
Tärgaren Tagerström, och flickan Johanna Blomgren af
Tärgaren Tagerström.

3: Briganten Sundell repat från fattighuset, varom o. Polis-
kammaren blifvit anmält, samt

4^{te} betes personer i fältighuset, hvaraf 5. karlar och 7.
qvinnor vare fjuktas, den 1. augusti utgjorde 43. perso-
ner. Som antecknades.

Frå fideus:
C. Co. Skvellan.

År 1848. den 1. September, Fredag, kl. 4.

s. m., sammankallade i fältighuset i Häl-
singsborgs Fältighets. Direktionens följande
Ledamöter: Kollegii skrifvaren,
Doktor Rabbe, Handlanden Graw-
berg och Andfén, Färgaren Sögar-
ström, Skomakaren Lundgren och
Borgaren Skilfars.

Ordföranden i Direktionen, Lag-
mannen Saurén begagnade den honom
för fjuktighet beviljade tjänstledighet.

Undertecknad, Direktionens sekreterare, förde proto-
kollet.

§. 1.

Protokollet för Direktionens senaste samman-
komst den 4. nyspråkade augusti upplästes till justering.

§. 2.

Inspektoren Lötterberg intennade en förteckning,
hvaraf vid uppläsandet inhämtades, att under löppet af
fjuktade augusti månad:

Frå fältighuset blifvit intagne följande personer, nem-
ligen: värmlösa Tingsjutare-jönerna Johan Fredrik Sk-
ogfén,
~~Andfén~~ och Carl August Silvan, Kyrkjungens Gustaf
Viktor Leonard Lindberg samt, såsom fjuktliga och
medel medelstaf, förre arbetshanden Malackias Henriks-
son, förre galltjuggaren Efraim Hellman och Gesvaldi.

Handskriften i hö-
ger hand af den
1848.

gers dottern Carolina Sofia Witting;

2^o Fattighjernet Johan Stefan Strömberg blifvit utnämnd till Fabrikanten Gattburg;

3^o Vårnålsas garfven Viktor Theodor Skalmlof, född år 1841, blifvit utnämnd till f. d. Skallfogden, till Lärsmannens Johan Nils Ljungstedt och dess hustru Kristina Stigell i Kyrkflytt joken, emot 3. tinnor rå om året, räknadt från denne dag: hvar om bres den 18. september Augusti vare utfärdadt; samt

4^o Nils personalen a^o fattighuset vid månadens slut utgjordes 48. fattighjerner, hvar af 6. karlar och 9. kvinnor funnos i sjukrummen: hvilka antecknades.

§. 3.

1^o den som gjord anmälan, samt 2^o gadt befallit dertill, de skulle nedannämnde barn, i anseende till deras värnålsas och nödfälltas belägenhet, utse och utse, som följer:

1^o Arbetskarlen Ijak Lundells dotter Carolina Sofia, född den 25. augusti 1838, hvars moder den 13. augusti i Cholera-farjaten afledit, till vård och underhåll hos Underofficeren enkan Bickonoffsky här i staden, emot årlig ersättning af 14. rubel silfver, att månadligen med 1 rubel 15²/₄. koppek sammansmält lyftas, räknadt från 15. i nästnämnde månad;

2^o I Cholera-farjaten afledna Soldatsenkan Eva Katarina Imburgs efterlemnade son Jakob Wilhelm Im-

burg, född den 3. September 1848, till Sjömansku-

per Maria Fredrika Blomster här i staden, emot 3. tinnor rå om året, räknadt från denne dag;

3^o Drunknade Sjömannen Johan Jakobsons och hans hustruats brud, jemväl afledna Margaretha Bergstens efterlemnade dotter Emilia Sofia Jakobson, född den 29. December 1847, till Timmermans hustru Kristina Nyman, emot ersättning af 1 rubel 50. koppek silfver i månaden, räknadt från den 1. november Augusti, samt

4^o Afledna Tobaks-Fabriks-Arbitaren Jakob Neumanns och hans jemväl dödblefna hustru Hanna Elisabet Neumanns efterlevande dotter Fredrika Neumann, född den 14. Mars 1841, till Snickars-hustru Eva Grönros, emot 3. tinnor rå om året från den 15. september Augusti.

Skolans bres här i vanlig ordning utfärdas.

§. 4.

Sedan Garfaren enkan Katarina Helena Almquist, vid nu beviljad företräde, anhållit om något understöd af fattigmedlen, och upplyst blifvit, att hon vare äldstfögen, sjuklig och stadd i fattiga omständigheter, samt 2^o gadt tillägga henne en gratifikation i ett för allt af 3. rubel silfver.

§. 5.

Afledne förre Sjömannen hustru Dannebergs af-

intills öfver varit, sedan Fattigvårds-Dirigktionen ut-
skrifvelse af den 7. i samma månad förklarar sig be-
rädd att därför ersätta Skolekasen med 114 rubel
28 2. koppar till följd af arligen, Och skulle detta memorial
till framtida kännedom, bland Dn's handlingar för-
varas.

§. 11.

Fördragets Guvernören i länet den 2. siffridne
skrifte till Dn's afslutna memorial, innehållande, att
f. d. Soldaten Matts Smeds hustru Katarina Backström,
hvilken skall lida af obotlig lamhet i högra sidan
och således inte kunde genom arbete sig lifnära samt,
enligt bilagt presbiter den 3. Decemb. siffridne är,
skall hafva inslyttat till denne Stads församling, hos
Guvernören ansökt om hjälp och understöd från fat-
tigvårdens kassas; Men emedan omedelbara förskän-
gen härvid tillkomme Dn, ty anmodas Dn att, i an-
ledning af Katarina Backströms förenämnde an-
sökan, låga åtgärd förderjammast vidtaga och saken
med flit afhjelpas.

Sedan här antecknats, att Katarina Backström,
till följd af Guvernörens förenämnde skrifvelse, blif-
vit af fattigvården understödd med 1. rubel 50
skillingar,

Bestäts:

att allsmåntid ofvannörande presbiter utreda,

Den 1. Septembris.

den Katarina Backström jemte hennes man Matts Smed
och dess dotter Maria Elisabeth
Smed under siffridne haft endast med respekt till
lärd och antagit arbete hos Herra Geheime Rådet
Wallen samt i sadant afseende blifvit a° Herra Ge-
heime Rådet mantalsfärds, förderjammast och de Katarina
Backström, hvare man redan under loppet af
siffridne ett månad skall hafva beqvämt från
staden, för att på andra orter söka arbetsförtjenst,
till Pastors-Embete, ^{härvid} inte inlemmat behörigt utflytt-
ningsbevis från sin hemort, Nybarkby församling, den
hvar således ännu torde vara kyrkfriskäm, <sup>och emedan Katarina Backström
och hennes dotter Maria Elisabeth
från staden ej utgåva</sup>
skulle, med flit af 16. 8. i Kyrkliga Reglementet för
Fattigvården i denne stad, gifvet den 3. skrifte 1841,
skrifvelse till Guvernören i länet afge med anse-
dan att Katarina Backström, för att ej falla fattig-
vården härvid till last, måtte, på sin egen eller
underbörande församlings bekostnad, ^{jemte dess dotter Maria Elisabeth}
måst vandra till sin hemort ^{deras omförväntade hemort} förderjammast
hvarutom räkning a° de kostnader, fattigvården all-
redan för Katarina Backström, på sådant ofvan anför-
mått är, så vidkännes, både utskrifvas och Herra
Geheime Rådet Wallen till betalning påseas.

§. 12.

Vidare fördragets Utdrag af Magistratens i denne
stad protokoll för den 29. juli innevarande år, hvare
intehålles: att sedan Juvellersare Gesällen Christen

flöt af 3. tunner råg; ^{20 fyller} ~~hvar af~~ D^{re}, med antagande af detta arbete, förordnade att nämnde gen-
nige underståt skulles iudragas och nytt bresf ^{af} ~~af~~
berörde framtids belopp, räknadt från denne dag,
utfärdas.

§. 16.

I anledning af sjukliga och bräckliga Tim-
mermans-ekkar Eva Kristina Ekroth anhållan om
förhöjdt understöd under instundande arled, från
D^{re}, efter inkommande kännedom om hennes behof der-
af, gedd tillägga henne, för under följande månader,
en årlig betalt 75. Koppek silfver, en förhöjning af
25. Koppek eller iallt 1. rikel silfver i månaden,
hvilket skulles i hennes förra bresf antecknas.

§. 17.

P^o skedd framställning, beflö D^{re} att hos
Gvernören i lant anhalten, det underhålls kostna-
den för afledne Stabs Signalesten Willbergs Tennes
barn Maria Aleksandra, född den 20. Decem-
ber 1844., och drottning Wilhelmina, född den 4. Decem-
ber 1844., mätte, i enlighet med Höglofliga Kansli-
Expeditionen den 12. Mars 1844. till Gvernören i
Skylund län aflämnade skrifter, varda till Fattig-
vårds-Dirktionen utskickade för år 1847., enligt
utfärdad räkning, med 29. rubel 20 Koppek silfver.
Hvarom bresf jure berörde räkning bärde till

Den 1. September.

Gvernören afge, med antagande tillika, att Will-
bergs tredje barn, Jonen Henrik Ekman för i s^o:
gvarande år af fattigvården ike åtnjuter en:
derhalt.

§. 18.

Sedan Skesfaren, Doktor Rabbe aftrödt, väckes från
de serom, hvarvid antingen Skesfaren eller Lag-
mannen Laurin borde tilläggas det Andreföranden
i D^{re} tillkommande arfoade för afledne Jemi-
maad tillkommande arfoade, 16. rubel 66 $\frac{2}{3}$. Koppek
silfver; Och stannade D^{re} i det beslut, att nämnde
arfoade skulles till Skesfaren, Doktor Rabbe, från
bestämdt Andreförande. besättningens under jagde månad,
utskickade.

§. 19.

Efter det Skesfaren, Doktor Rabbe intagit för
färd i D^{re}, anmälles att följande reparationer i fat-
tighuset vara af nödvändighet påbörjades; i anled-
ning hvaraf D^{re} utfog Handlanden Amelstun och
Borgaren Ekhsfars att uppgöra och fodermaen till
D^{re} intäkterna med fullständig kostnadsförfog i
följande reparationer, hvar efter och sedan som skett,
D^{re} villes närmare förordnande i ärendet ~~utsläpa~~
meddelas.

§. 20.

P^o anmälans om behof af 30. i 40. ligman

Utlaga af hvarman-
taren Engström från
fattighuset i Sept. år
1846. och han som
åtnjuter underflöd.

lin för den arbetande kvinnors personalen o^o för
tjänst, uppdrag D^o o^o skolasperson, Nattor Rabbe
att uppköpet deraf för bilagade pris ombesörja:
Hvillet antecknades.

§. 21.

Till anordning anmältes:

- 1^o Handlanden Lindroos' räkning o^o underhåll af
en lyhta vid fattighuset, 10. rubel 70. koppek;
- 2^o Hofbatterstämman Magdalena Rosengriffs räkning o^o
aflemnade matportioner för nyssnäkta förskaga:
förr månad, 108. rubel 77. koppek;
- 3^o Arfwoden på Direktionsens Aflönings Hät för
Tredje kvartalet innevarande år, 195. rubel
25. koppek;
- 4^o Inspektören Lethbergs räkning öfver verkstädens
mindre reparationer o^o fattighuset, 72. rubel 90. kop.
- 5^o D^o — D^o öfver uppköpte beklädnadsper-
soner för fattighjonens, 18. rubel 54. koppek;
- 6^o D^o — D^o öfver utbetalda gratifikationar un-
der augusti månad, 16. rubel 75. koppek.
- 7^o D^o — D^o öfver diverse utgifter under samma
månad, 19. rubel 38. koppek;
- 8^o D^o — D^o öfver innevarande September månads
understöd, enligt förteckningen Litt. B., 215. Rub.
- 9^o D^o — D^o öfver September månads understöd,
enligt förteckning Litt. C., 94. rub. 72. koppek;

Den 1. September.

10^o Inspektören Lethbergs räkning öfver understöd för inne-
varande September månad, enligt Förteckningen Litt. D.,
78. rubel 15. koppek följande.

Och som ofvannbörda räkningar funnas behörigen god-
kände, att så^o komme anordningar att o^o sken utföras.

§. 22.

Tornvaktarens hustru Helena Sommarlund före-
kom och anhöll om understöd för sig och sina tvän-
ne minderåriga barn, Och som emedan Helena Som-
marlund, vid hos hennes anställd undersökning, befun-
nits i högst fattiga omständigheter, ty fanns D^o för-
ligt tillägga henne, hvars ena barn vare endast
några dagar gammalt, ett månadsligt underhåll
till vidare af 1. rubel följande. Hvarn^o bref skulle
utföras.

Flera ärenden förekommo icke till afgörande, hvar-
för Direktionsens sammanträdde för i dag uppkör-
de.

Tu fidelem;

C. B. Ahlström —

År 1848. den 18 September, Mån.
dag, kl. 5. efter middagen, samman-
trädde Fattigvårds-Direktionen i Hel-
singsfors hos Dets Fjirstförrättande
Ordförande, Kollegii sekreterare,
Doktor Rabbe; närvarande här-
vid Direktionens följande Lida-
möter: Vice Pastoren Schröder,
Handtlandernes Bänk och Bodstens,
Färgaren Tagerström, Skomakaren
Lundgren och Bongaren Ahlfors.

Ordföranden i Direktionen,
Lagmannen Laurén begagnade
sär honom för fjirstlighet bevit-
jade fjirstledighet.

Underseknad, Dns Sekreterare förde protokollet.

§:1.

Förkom gärdslägaren i denna Helsingfors stad,
Skråddare-Mästaren Albin Palmqvist och androg: att,
sedan Hens Kejsarliga Majestät, medelst eget Befäl
för den 20. Oktober 1846, hvaraf offkrift nu intemneras,
i Nader funnit godt tillata Palmqvist att genom an-
ställande lotteri försyfta dess i Helsingfors Stad ägan-
de gård N:o 9. i kvarteret Dromedarium och Andra
Stadsdelen i hörnet af Tabians och Narra Egta.

nod-gatorne med dess utgjorde stenhuss emat vilken,
att af de genom försäljningen af lottsedlarna, hvar,
litt kollektörur fåvål in- som utrikes finge utges,
inflytande medel affta Tvalufem rubel silfver till
grundfond för en välgörenhets-insättning i Helsing-
fors stad, ämnad att understöda äldre och ~~modellösa~~
modellösa personer af Borgareklasfen i staden, samt
att af första vinsten i lotteriet desutom sextusen
rubel bevaras mynt hvar utgifvas till insättande
af ett sakkalladt Borgerligt Gubbhus för försörj-
de af äldre flygna och modellösa personer, såväl
män som kvinnor, afvändes af Borgareklasfen i
staden, - hinder mot försäljningen af lottsedlar
o^o utrikesare, i ty att Palmquist blifvit vägrad
rättighet att sine lottsedlar derstädes föryttra ~~sin~~
förs an han härtil utverkat sig vederbörande
lokal auktoritetens samtycke och beqvande, förmä-
lande Palmquist sig nu finnad att om flit beqv-
vande af vederbörande auktoriteter öfrens inom Kjö-
paredomet Ryssland ansökan göra: Dock som han
i detta affrende aktade nödigt erhålla Fattigvårds-
Direktionens i Helsingfors stad intyg deröfver att
en välgörenhets-insättning i omförmåladt syfte vore
för staden af behofvet högeligen gäckalladt, helst en-
dast obetydliga medel hvar ~~vare~~ härintill för sådant
behof anvädd, alltså anhöll Palmquist, det ville

Den 18. September.

Direktionen sådant intygande honom beväget med.
det. Efter det Skräddare-Mästaren Palmquist härö^o
afträd, afvändes i Direktionen till följande

Beslut:

Fattigvårds-Direktionen finner det af Skräddare-
Mästaren Palmquist, genom försäljning af des gärd
o^o lotteri, Fattigvården tillförsäkrade betydliga anslag
af tllatufem rubel silfver i grundkapital rike alle-
nost vara för befrämjande af Fattigvårdens ändamål
högeligen af behofvet gäckalladt, i ty att ränterne
af de för öfrens angifvet syfte af Fattigvården
härintill för lammade donationen till en summa af
omkring Tvalufem rubel silfver endast ofullständigt
försö^o att afhjelpa nöd och elände inom de medel-
lösa familjerne af Borgareklasfen i Helsingfors
stad, utan och vittna om en människokärlsk, hvar
ädes anda förtjenade den kraftigaste uppmuntran,
det välvilligaste underflöd samt det mest gynnande
försänd; Och vill Fattigvårds-Direktionen förty
rike vägra honom, Palmquist, det nu önskad in-
tyg öfrens behofvet för Fattigvården i Helsingfors
stad af de i och genom ifrågavarande lotteri Fat-
tigvården tillämnade medel: Och blif detta Direktio-
nens nu fattade beslut för Skräddare-Mästaren
Palmquist efter inkalladit affogdt; kommande ut-
drag af detta protokoll att i anmaldt affrende till

honom utkommit.

§ 2.

Fördraget är genomdragen, och förfogad Landskamfästakt, hvaraf inhämtades, att sedan Brandkommisjonen i denna stad genom Utslag af den 29. fjärdede Februari, offlagit Fattigvårds. Direktions anskallan, att Komissionen måtte, i allmäh af egna medel försörja samt vid inträffande behof, värda sin Brandvaktsskallar, deras hustrur och barn, utän afven ersätta Direktions kostas utläggningar för aflidne Brandvaktsskallan Henrik Lindqvists begrafning samt dess hustrus och barns underhåll med inalles 3. rubel 25. koppek. gifver, så äft efter det Dⁿ afven omförmäde Utslag hos Gvernören i länat anfordt besvär, i anledning hvaraf Brandkommisjonen med vederbörandes förklaring af egen utlåtande inkommit, hade Gvernörs. Embetet, medess aktens ålänkade Resolution för den 6. den påföljste juni, förklarad Besvärander böra, så samt vidare ä. gån i saken öfverändes, med skriffligt bemötande der inkomma och handlingarnes tillika återställas.

Och som Dⁿ fann sig besogad att ofvanberörda besvärstalar ike vidare fullfölja, alltså skulle ifrågavarande Landskamfästakt bländ Dⁿ handlingar förvaras.

§ 3.

Kassören, Revisören Grotus intennade redo.

Den 18. Septembru.

revisnings-räkning eller bokslut afven fattigkassans inkomster och utgifter för fjärdede år 1847, efter hvar uppläsande, och sedan anmält blifvit att Dⁿ då: varande Ordförande, Kassa Rådets Skellan, som stagit sig att uppfatta berättelsen afven Dⁿ förvaltning af fattigvårdens angelägenheter under berörde år, numera afledit, utän att sedan kunnit af Kassa Rådets fullgöras, Dⁿ nu uppdrag af Dess Fjögst. förvårdande Ordförande, Kassefören, Doktor Rabbe att författa sagde berättelse, hvilken sedermera borde Dⁿ fördragas, innan densamma till församlingens afleverades, för att vid allmän kyrko. stämman uppläsa; som antecknades.

§ 4.

På anmälan derom, att i fattigkassan för när: varande finnes en kontant behållning af omkring 4000. rubel gifver, beslöts Dⁿ att hälften deraf eller 2000. rubel berörde mynt skulle, genom Ordförandens försorg, emot räntebärande obligationer investas: som antecknades.

§ 5.

Sedan härvid anmält blifvit, att Pigan Maria Johansdotter, född år 1816, och Boktryckers. konf. förvanden Anton Wilhelm Kysens hustru Johanna Lundgren, född den 2. Februari 1803, vara medelstofs och besvärade af finnesspråk, fann Dⁿ, efter

inbjudna närmare kännedom om bemälda personers
hellsittelse och omständigheter, godt bifalla des-
till, det m^o Maria Johansdotter och Johanna Lund-
gren, p^o fattigvårdens bekostnad, undergå tvänne
månaders ~~läsa~~ profver o^o Lärhuset vid denne
stad; i hvilket afseende bref till Direktionen för
Lärvården skulle afgå.

§. 6.

Tillkännagift att Soldatsdottern Maria Sofia
Tomborg, född den 13. Mars 1848; vare i höfsta behof
af fattigvårdens understöd; Och som D^{re} inbjudat att
Maria Sofia Tomborg vare värnlos och mindre veten-
de, fann D^{re} godt öfverlemnna henne till vård och
underhåll hos Simhusvaktmästaren Gustaf Eldolf
Blom och dennes hustru, emot årlig ersättning af
2. tiendor räk. räknadt från den 1. i denne månad.
Hvar af bref komme att i vanlig ordning utfärdas.

§. 7.

P^o derom gjord anhöllan, fann D^{re} skäligh^t att,
under ett år tid, räknadt från den 1. innevarande
September, utskordera fattighjonem, gossen Carl
Gustaf Löngrist, 16. år gammal och behäftad med
lyfte o^o beger benen, till Skomakaregillet Ström-
bå i staden emot 2. tiendor räk för året, samt
samma quinspersoner Amalia Henrika Strömberg,
omkring 23. år gammal, till sin moder enkan Ström-

Den 13. September.

berg i Gammelstaden af Kjöfinge socken emot årlig
ersättning af 3. tiendor jagde jädeslag: Skolans
bref härnär uppfattas.

§. 8.

I anledning af väckt fråga, huruvida J^{ing}.
fru Louisa Lindberg finge, såsom härintills, ad-
njuta huseum o^o i egen köst bo o^o fattighu-
set, fann Direktionen godt dertill bifalla, hells^t
Louisa Lindberg, enligt nu förutsett Läkarskäl,
till den grad beparades af sjukhuset utaf en inrotad
gikt, att hon ej förmår fullgöra ett tjänstsjöns o^o
högskolan: Hvilket antygnades.

§. 9.

P^o framställning af Tjänstförvärdare Ordforän-
den, beslöts D^{re} till en följande

"Kungärelse:

Till Direktionen för Fattigvården: Haden kunnat
här komma att åtskilliga personer kringstrykas såsom
bittande i staden; Och har Direktionen för Fattigvården
hordt härmedelst anhaltit, att flika personer mätte, den
de antäffas, anvisas till erhållande af understöd anten-
gen till Fattigvårdens Distrikt. Ombud eller och till Di-
rektionen nuvarande Ordforände, Kollegii sekreterare,
Doctor Rabbe, boende i Palmqvistiska storköket vid
Eppelstaden, p^o det flikt bittande mätte förekom-
mas och de behöfvande varda förhållna till den

vad, som dertill nödfällda belägenhet kräfvat. Helsing-
fors den 18. ^{september} augusti 1848.

Fattigvårds-Dirktionen.

- Och skulle denna tungörvika trenne lördagar i
ord afkunnas i stadens Lutheriska Söndags Skola,
liksom facit trenne gånger införas i Helsingfors Tid-
ningar, i hvilket afseende ett exemplar borde till-
vaka i Församlingen och ett annat exemplar af den,
som till Redaktionen för jagde Tidningar aflem-
nas.

§ 10

Åf förekommit anledning, som Du godt för-
ordnas, det skulle afledas jagas Carolinas Nyman
och datter Fredrika Sofia Nyman, som hittills var-
rit inaktiverad hos Under-Officiers enkam Anna Gorte.
Åhållande emot ett månadsligt understöd af 2. riksdal-
spisver, som fattighuset intages samt nämnde understöd
företas indragas.

§ 11

Anmälles att Konomästare enkam Bräta Bro-
ström vare i behov af understöd från fattigvården,
hvarföre och som enkam Broström, vid hos henne
anständig undersökning, befunnits i nödfällt belägen-
het, som som godt tillerkännas henne ett må-
nadsligt understöd af 50. Koppek spisver i månadsbetald,
räknadt från den 1. innevarande September. Skolan.

Den 18. September.

De bref härmed af enkam Broström afstärkas.

§ 12

Fattigvårds-Dirktionen, chefen för Rätt-
samheten, hvarföre en månadsligt fattiga personer
här i staden, som fattigvården genom utdelade
penningar understöd eller hyresmedel fört bidraga
till boningsrum för dem i synnerhet under de stän-
gare vintern, liksom ofta befunnits i saknad af
af fadern, dels af den orsak att jagde understöd
blifvit till andra behof användas, dels i synnerhet
dessa, att hvarvårdare af olika personer fördrade
en dygare hyra samt, som denna ej på beständ till
erlades, afkytte dessa sina hyresgäster och skenings-
läst togo i pant deras ringa lösegendom och
arbets-verktyg, hvaraf flestiga blifvit en följd att
dessa personer, af hvilka på fundera boningsställen och
konstade det nödvändigaste, helt och hållet stanna-
de fattigvården till last, hvarföre chefen för
dessa till Dn bepröfvade, om icke det vore med
fattigvården och af den de fattiges färdet mera
öfverensstämmande, att flera rum i en enda gård
skulle på fattighuset bekostnad uppköras samt
färderna till de mest nöddade öfverlåtas, antin-
gan emot en billigare hyra, som af den med ar-
be-
te finne afstärkas, eller emot indragning af de fat-
iga i och för hvarvårdare brukade understöd och som

likationer, hvarigenom skesforan ansåg fattigvården,
i anseende till minskade utgifter, böra tillfrågades en
när värf.

Och emedan D^{re} fann detta förslag för mycket me-
re antagligt, som de af fattigvården arligen utdelat,
de hysmedel uppgjorde till ett betydligt belopp, utan
att det dermed afstade ändamål kunnat vinnas, ty
uppgjorde D^{re} nu af skesforan Rabbe samt Lida-
mötens skriften och Tagerström att någon komplett
lekstol i ofvann anförde affseende uppgjorde och der,
om sedermera anmälas i D^{re}, som därefter vill
vidare åtgärd i saken vidtaga: Hvilket autestkrades.

B. 13.

Anmäles, att följande personer, hvilka från fattig-
vården årligen underslås, inom denna månad afledit,
nämligen: fruktliga pigan Johanna Loffström, värmlands-
göfver Offver Ludvig Leger, Arbetskarlen Fredrik Wahl-
rass, Fiskare-entken Anna Fröning och Musikanten en-
kan Hellewa Tärnell. Och beslöts D^{re} till följande här,
af att omförvalds underslås skulle inbringas, samt
Johanna Loffströms dötter efterlemnade dotter Caroli-
na Charlotta, född den December 1844, i fattig-
huset intagas: Som autestkrades.

B. 14.

Dispositionens Vaktmästaren Erik Lindberg, född den 1845, varit i Dispositionens tjänst sedan

Den 13 September.

Vaktmästaren anställd, förekom och anhåll, att i anseende
till någon af angelägenhet, om D^{re} vittnesbörd, och
vill D^{re} förty ha som vittnesbörd för Vaktmä-
staren Lindberg meddeladt, det han under dess be-
rörde dess tjänstetid med ardentlighet och drift fere
ägganden fullgjort: Skolande i enlighet härmed
skrifveligt vittnesbörd för Lindberg utfärdas.

Härpå upphörde Dispositionens sammantvåde för
i dag.

In fidem:
C. C. Svellans.